



**Wasserkocher**

**Kettle**

**Bouilloire électrique**

**Hervidor para agua**

**Chaleira**

**Waterkoker**

**Bollitore**

**Электрический чайник**

**Електрическа кана**

**Varná konvice**

**Βραστήρας νερού**

**Kuhalo za vodu**

**Vízforraló**

**Czajnik elektryczny**

**Fierbător de apă**

**Rýchlovarná kanvica**

**Kuhalnik za vodo**

**Електричний чайник**

**Kogekedel**

**Veekeetja**

**Vedenkeitin**

**Vandens virdulys**

**Elektriskā tējkanna**

**Vattenkokare**

**ケトル**

**주전자**

**กาต้มน้ำ**


**Su isitici**

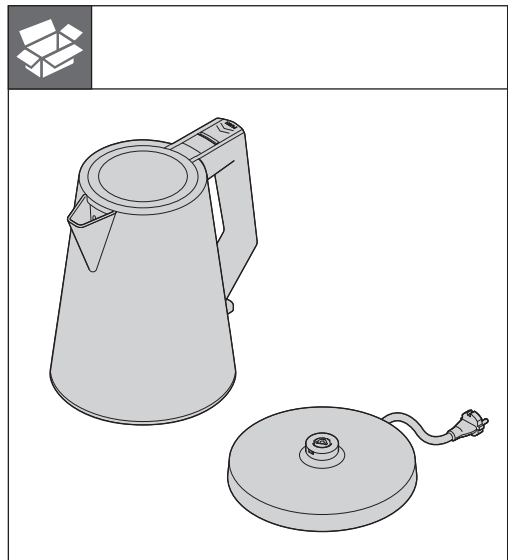
**Ấm**

**壺**

535.43.038

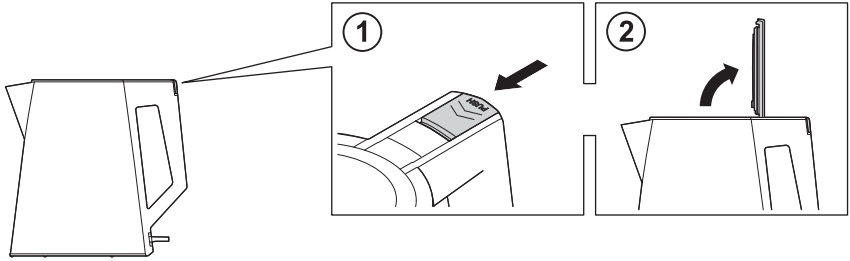
732.25.411

<b>i</b>		
<b>V<sub>IN</sub></b> 	<b>W</b>	<b>Cap.</b>
220 - 240 V 50 - 60 Hz	1000 W	1,2 L

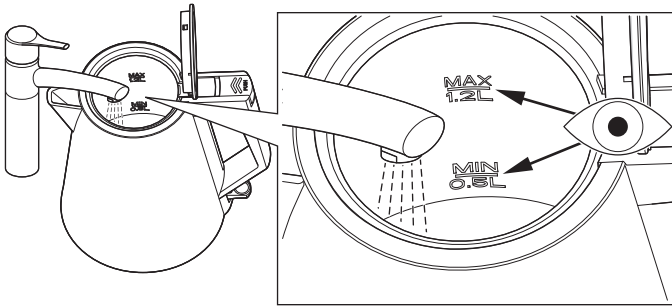


HDE 19.11.2021

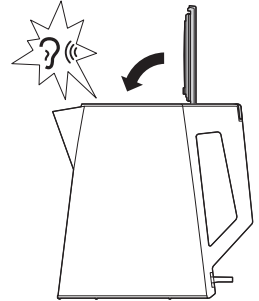
1



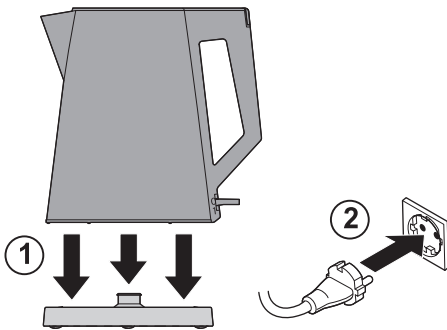
2



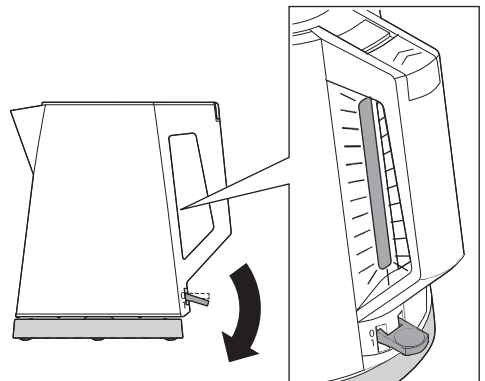
3



4



5



**⚠️ WARNUNG** Die Anleitung vor Beginn der Montage und Bedienung lesen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Bränden oder Verletzung führen. Die Anleitung aufbewahren und nach der Montage an den Benutzer weitergeben.

Das Gerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät darf nur auf ebenen, trockenen und kalten Flächen verwendet werden. Bei der Verwendung auf unebenen oder rutschigen Flächen besteht Verbrennungsgefahr.

Während des Betriebs wird das Gehäuse des Wasserkochers sehr heiß und es entweicht heißer Wasserdampf. Der Wasserkocher darf deshalb nur am Griff angefasst werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verbrennungsgefahr.

Den Wasserkocher nie über die maximale Füllhöhe befüllen und nur mit geschlossenem Deckel verwenden. Kochendes Wasser kann aus dem Wasserkocher spritzen und Verbrühungen verursachen.

### Elektrische Sicherheit



Bei Missachtung folgender Punkte besteht die Gefahr eines Stromschlags:

- Das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- Das Gerät nie benutzen bei Kontakt mit feuchtem Boden.
- Das Gerät nur an geerdete Steckdosen mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung anschließen.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nie öffnen oder modifizieren.
- Das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel verwenden.
- Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.
- Bei Störungen sofort den Netzstecker ziehen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt für:

- das Erhitzen von Trinkwasser
- den Einsatz im Haushalt
- den Einsatz in Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben und anderen Arbeitsumgebungen
- den Einsatz durch Kunden in Hotels und anderen hotelähnlichen Betrieben

### Bestimmungswidrige Verwendung

Das Gerät ist nicht bestimmt für das Erhitzen von anderen Flüssigkeiten (z.B. Milch, Suppe) außer Trinkwasser.

### Vor der ersten Verwendung:

1. Wasser im Wasserkocher erhitzen.
2. Erhitztes Wasser nicht verwenden, sondern wegschütten.
3. Den Vorgang wiederholen.
4. Der Wasserkocher ist nun betriebsbereit.

### Reinigung und Wartung

1. Den Netzstecker ziehen.
2. Den Wasserkocher vollständig abkühlen lassen.
3. Das Gerät mit einem weichen, trockenen und faserfreien Tuch reinigen.

Keine chemischen Reiniger, Scheuermittel oder Flüssigkeiten verwenden. Das Gerät nie in Wasser tauchen.

Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu reparierenden Teile. Bei einem Defekt das Gerät austauschen.

### Entkalken

Abhängig von der Wasserhärte kann sich Kalk im Wasserkocher ablagern. Kalk kann die Leistung des Wasserkochers beeinträchtigen.

1. Handelsüblichen Entkalker auf Zitronenbasis verwenden. Die Angaben des Herstellers einhalten.
2. Nach dem Entkalken mehrmals Wasser im Wasserkocher erhitzen.
3. Erhitztes Wasser nicht verwenden, sondern wegschütten.
4. Der Wasserkocher kann nun wie üblich verwendet werden.

### Überhitzungsschutz

- Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn das Wasser kocht.
- Das Gerät ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet. Es schaltet sich automatisch ab, wenn sich kein Wasser im Wasserkocher befindet.

### Entsorgung



Nicht im Hausmüll entsorgen. Länderspezifische Vorschriften beachten.

**⚠ WARNING** Read the instructions prior to installation and operation! Failure to follow the instructions can lead to electric shock, fires or injuries. Keep the instructions and pass them on to the user after installation.

This device is not intended for use by children younger than 8 and persons with restricted physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for safety or have been provided with instruction on how to use the device.

Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

The device may only be used on even, dry and cool surfaces. Risk of burning in case of use on uneven or slippery surfaces.

During operation the housing of the kettle becomes very hot and hot water vapour escapes. For this reason, the kettle must only be touched at the handle. Risk of burning in case of improper use.

Never fill the kettle above the maximum fill level and only use with closed lid. Boiling water may splash from the kettle and cause scalding.

### Electrical safety



Neglecting the following points poses the risk of electric shock:

- Do not touch the device with moist or wet hands.
- Do not use the device in contact with a wet floor.
- Only connect the device to earthed sockets with the voltage indicated on the device.
- If the device is not used, pull the power plug.
- Never open or modify the device.
- Do not use the device with a damaged cable.
- The kettle may only be used with the supplied base.
- Pull the power plug in case of disturbances.

### Correct purpose of use

The device is intended for:

- Heating up drinking water
- Use in households
- Use in employee kitchens in stores, offices, agricultural businesses and other work environments
- Use by guests in hotels and other hotel-like businesses

### Incorrect purpose of use

The device is not intended for heating up other liquids (e.g. milk, soup) except drinking water.

### Prior to first use:

1. Heat up water in the kettle.
2. Do not use heated water, but pour away.
3. Repeat process.
4. The kettle is now operational.

### Cleaning and maintenance

1. Pull the power plug.
2. Let the kettle cool down completely.
3. Clean the device with a soft, dry and lint-free cloth.

Do not use chemical cleaners, scouring agents or liquids. Never immerse the device in water.

The device does not contain any parts which the user can repair. In the event of a defect, replace the device.

### Descaling

Depending on the water hardness, scale may accumulate in the kettle. Scale may interfere with the performance of the kettle.

1. Use commercial lemon-based softening agent. Adhere to the information of the supplier.
2. After descaling, heat up water in the kettle several times.
3. Do not use heated water, but pour away.
4. The kettle can now be used in the usual way.

### Safety cut-out

- The device shuts off automatically when the water is boiling.
- The device is equipped with a low liquid level control. It shuts off automatically if there is no water in the kettle.

### Disposal



- Do not dispose of the device in household waste.
- Please note the country-specific regulations.

**⚠ AVERTISSEMENT** Lire la notice d'emploi avant le montage et l'utilisation ! Tout non-respect peut entraîner un choc électrique, des incendies ou des blessures. Conserver les instructions et les remettre à l'utilisateur après le montage.

L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants de moins de 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou bien ont été instruites par celle-ci du mode d'utilisation de l'appareil.

Surveiller les enfants afin de s'assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.

L'appareil ne doit être utilisé que sur des surfaces planes, sèches et froides. Risques de brûlures en cas d'utilisation sur des surfaces inégales ou glissantes.

Durant le fonctionnement, le corps de la bouilloire électrique est très chaud et il en émane de la vapeur d'eau brûlante. La bouilloire électrique ne doit donc être saisie qu'à la poignée. Risque de brûlures en cas d'utilisation non conforme à l'emploi.

Ne jamais remplir la bouilloire électrique au-delà de la hauteur de remplissage maximale et ne l'utiliser qu'avec le couvercle fermé. De l'eau bouillante risque de gicler de la bouilloire électrique et causer des brûlures.

### Sécurité électrique



Risque de choc électrique en cas de non-respect des points suivants :

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Ne jamais utiliser l'appareil en situation de contact avec un sol mouillé.
- Ne brancher l'appareil qu'à des prises de courant avec mise à la terre et correspondant à la tension indiquée sur l'appareil.
- Retirer la fiche d'alimentation secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne jamais ouvrir ou modifier l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un câble endommagé.
- La bouilloire électrique ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni dans la livraison.
- En cas de dysfonctionnement, retirer la fiche d'alimentation secteur.

### Utilisation conforme à l'emploi

L'appareil est conçu pour :

- le chauffage d'eau potable
- un usage domestique
- une utilisation dans les cantines d'entreprise de magasins, bureaux, exploitations agricoles et autres milieux de travail
- une utilisation par les clients dans les hôtels et autres établissements similaires

### Utilisation non conforme à l'emploi

L'appareil n'est pas conçu pour le chauffage de liquides autres que l'eau potable (p. ex. lait, soupe).

### Avant la première utilisation :

1. Réchauffer de l'eau dans la bouilloire électrique.
2. Ne pas utiliser cette eau, mais la jeter.
3. Répéter l'opération.
4. La bouilloire électrique est alors prête à l'emploi.

### Nettoyage et entretien

1. Retirer la fiche d'alimentation secteur.
2. Laisser refroidir complètement la bouilloire électrique.
3. Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux, sec et non pelucheux.

N'utiliser aucun produit de nettoyage chimique, produit abrasif ou liquide. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.

L'appareil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de défectuosité, remplacer l'appareil.

### Détartrage

En fonction de la dureté de l'eau, du calcaire peut se déposer dans la bouilloire électrique. Le calcaire peut altérer les performances de la bouilloire électrique.

1. Utiliser des détartrants usuels du commerce à base de citron. Respecter les instructions du fabricant.
2. Après avoir effectué un détartrage, procéder à plusieurs reprises au chauffage d'eau dans la bouilloire électrique.
3. Ne pas utiliser cette eau, mais la jeter.
4. La bouilloire électrique peut ensuite être utilisée comme à l'accoutumée.

### Protection thermique

- En cas de surchauffe, l'appareil se déconnecte automatiquement.
- L'appareil est équipé d'une protection de marche à sec. Il se déconnecte automatiquement en cas d'absence d'eau dans la bouilloire électrique.

### Mise au rebut



Ne pas éliminer avec les déchets ménagers. Respecter les directives spécifiques au pays.

**⚠ ADVERTENCIA** ¡Leer las instrucciones antes del montaje y manejo! La inobservancia puede causar una descarga eléctrica, incendios o lesiones. Guardar las instrucciones y después del montaje transmitirselas al usuario.

El aparato no está previsto para el uso por niños menores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o por falta de experiencia y conocimientos insuficientes, a no ser que una persona supervisora se responsabilice de su seguridad o reciba por la misma instrucciones de cómo utilizar el aparato.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

El aparato solo se debe utilizar sobre superficies planas, secas y frías. Si se aplica sobre superficies desniveladas o resbaladizas existe peligro de quemaduras.

Durante el funcionamiento la carcasa del hervidor para agua se calienta mucho y se escapa vapor de agua caliente. Por esta razón, el hervidor para agua solo se debe agarrar por el asa. Si el uso es inadecuado existe el riesgo de quemaduras.

No llenar el hervidor para agua por encima de la altura de llenado máxima y utilizar solo con la tapa cerrada. Del hervidor para agua puede salpicar agua hirviendo y causar escaldaduras.

### Seguridad eléctrica



El incumplimiento de los siguientes puntos puede causar una descarga eléctrica:

- No tocar el aparato con las manos húmedas o mojadas.
- No utilizar el aparato en contacto con el suelo húmedo.
- Conectar el aparato solo en enchufes con puesta a tierra con la tensión indicada en el aparato.
- Si no utiliza el aparato extraer el conector de red.
- No abrir ni modificar el aparato.
- No utilizar el aparato si el cable está dañado.
- El hervidor para agua solo se debe aplicar con la base incluida en el suministro.
- En caso de fallos extraer inmediatamente el conector de red..

### Utilización correcta

El aparato ha sido diseñado para:

- El calentamiento de agua potable
- El uso doméstico
- El uso en cocinas para empleados en comercios, oficinas, explotaciones agrícolas y otros entornos de trabajo
- El uso por clientes en hoteles y otros servicios similares a un hotel

### Uso no conforme con el uso previsto

El aparato no ha sido previsto para el calentamiento de otros líquidos (p. ej. leche, sopa) excepto agua potable.

### Antes del primer uso:

1. Calentar agua en el hervidor para agua.
2. No utilizar el agua calentada, sino tirarla.
3. Repetir el proceso.
4. El hervidor para agua está listo para funcionar.

### Limpieza y mantenimiento

1. Extraer el conector de red.
2. Dejar enfriar por completo el hervidor para agua.
3. Limpiar el aparato con un paño suave seco y exento de fibras.

No utilizar limpiadores químicos ni productos abrasivos o líquidos. No sumergir el aparato en agua.

El aparato no contiene piezas a reparar por el usuario. En caso de defecto sustituir el aparato.

### Descalcificar

En función de la dureza del agua se puede depositar cal en el hervidor para agua. La cal puede perjudicar el rendimiento del hervidor de agua.

1. Utilizar descalcificadores de corriente uso comercial a base de limón. Cumplir las indicaciones del fabricante.
2. Después de la descalcificación calentar agua varias veces en el hervidor para agua.
3. No utilizar el agua calentada, sino tirarla.
4. El hervidor para agua ya se puede utilizar de forma habitual.

### Protección contra sobrecalentamiento

- El aparato se desconecta de forma automática cuando el agua está hirviendo.
- El aparato está equipado con una protección contra el hervido sin agua. Se desconecta automáticamente si no hay agua en el hervidor para agua.

### Gestión de residuos



No desechar en la basura doméstica.

Observar los reglamentos específicos del país.

**⚠ AVISOS IMPORTANTES** Leia as instruções antes de proceder à instalação e ao acionamento! O incumprimento das instruções pode provocar choque elétrico, incêndio ou ferimentos. Guarde as instruções e entregue-as ao utilizador após a instalação.

Este aparelho não é adequado para utilização por crianças com idade inferior a 8 anos ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, falta de conhecimento ou de experiência, salvo quando supervisionadas por um responsável pela segurança ou que tenham sido instruídas sobre a correta forma de utilização do mesmo.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

O dispositivo só pode ser utilizado em superfícies planas, secas e frescas. Risco de queimaduras em caso de utilização sobre superfícies desniveladas ou escorregadias.

Durante o funcionamento, o corpo da chaleira aquece muito e podem escapar vapores de água quente. Por este motivo, pegar na chaleira apenas pela pega. Risco de queimaduras em caso de utilização indevida.

Nunca encher a chaleira acima do nível de enchimento máximo e utilizar apenas com a tampa devidamente fechada. A água a ferver pode salpicar para fora da chaleira e provocar escaldaduras.

### Segurança elétrica



A negligência dos pontos seguintes pode constituir risco de choque elétrico:

- Não tocar no dispositivo com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não utilizar o dispositivo com o chão molhado.
- Ligar o dispositivo apenas a tomadas ligadas a terra e com a voltagem indicada para o dispositivo.
- Se o dispositivo não estiver a ser utilizado, desligue-o da ficha elétrica.
- Nunca abra nem modifique o dispositivo.
- Não utilize o dispositivo com um cabo danificado.
- A chaleira apenas pode ser utilizada com a base fornecida.
- Em caso de interferências, desligue a ficha elétrica.

### Finalidade de utilização correta

O dispositivo destina-se a:

- Aquecimento de água para beber
- Utilização residencial
- Utilização nas cozinhas de lojas, escritórios, empresas agrícolas e outros espaços de trabalho
- Utilização por parte de clientes da indústria hoteleira ou afins

### Finalidade de utilização incorreta

O dispositivo não se destina ao aquecimento de outros líquidos (por exemplo leite, sopa) à exceção de água para beber.

### Antes da primeira utilização:

1. Aquecer água na chaleira.
2. Não utilizar a água aquecida; deitá-la fora.
3. Repetir o processo.
4. A chaleira está operacional.

### Limpeza e manutenção

1. Desligue a ficha elétrica.
2. Aguardar que a chaleira arrefeça totalmente.
3. Limpe o dispositivo com um pano macio, seco e sem fiapos.

Não utilize agente de limpeza químicos, agentes ou líquidos decapantes. Nunca mergulhe o dispositivo em água.

O dispositivo não contém quaisquer componentes que possam ser reparados pelo utilizador. Em caso de defeito, substitua o dispositivo.

### Descalcificação

Dependendo da dureza da água, poderá haver acumulação de calcário no fundo da chaleira. O calcário pode interferir negativamente com o desempenho da chaleira.

1. Utilize agente amaciador à base de limão disponível no mercado. Siga as instruções do fornecedor.
2. Após a descalcificação, aqueça várias vezes água na chaleira.
3. Não utilizar a água aquecida; deitá-la fora.
4. A chaleira está pronta a ser utilizada normalmente.

### Proteção contra sobreaquecimento

- O dispositivo desliga automaticamente quando a água estiver a ferver.
- O dispositivo está equipado com um controlador de nível baixo. Este desliga automaticamente a chaleira caso a mesma não apresente água.

### Eliminação



Não elimine o dispositivo no lixo doméstico. Respeita as disposições nacionais em vigor.

**⚠️ WAARSCHUWING!** De handleiding voor  
aanvang van de montage en bediening lezen!  
Onoplettendheid kan leiden tot elektrische  
schokken, verbranding of verwondingen.  
De handleiding bewaren en na de montage  
aan de gebruiker geven.

Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik  
door kinderen onder 8 jaar en personen met  
beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke  
eigenschappen of gebrek aan ervaring of  
kennis, tenzij voor hun veiligheid onder  
toezicht van iemand of diens aanwijzingen  
hoe het apparaat te gebruiken.

Kinderen hebben toezicht nodig om er zeker  
van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan  
spelen.

Het apparaat mag uitsluitend op vlakke,  
droge en koude oppervlakken worden  
gebruikt. Bij gebruik op ongelijke of gladde  
oppervlakken bestaat risico op verbranding.

Tijdens het gebruik wordt de behuizing  
van de waterkoker zeer heet en er ontsnapt  
hete waterdamp. Daarom de waterkoker  
uitsluitend bij de greep vastpakken.  
Bij oneigenlijk gebruik bestaat gevaar op  
verbranding.

De waterkoker nooit boven de maximale  
vulhoogte vullen en uitsluitend met gesloten  
deksel gebruiken. Er kan kokend water uit  
de waterkoker spatten en brandblaren  
veroorzaken.

### Elektrische veiligheid



Bij veronachtzaming van de volgende punten  
bestaat het gevaar op elektrische schokken:

- Het apparaat nooit met vochtige of natte  
handen aanraken.
- Het apparaat nooit gebruiken bij contact  
met vochtige ondergrond.
- Het apparaat uitsluitend op gearde  
stopcontacten met de op het apparaat  
aangegeven spanning aansluiten.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt,  
dan de stekker uit het stopcontact trekken.
- Het apparaat nooit openen of aanpassen.
- Het apparaat niet gebruiken met een  
beschadigde kabel.
- De waterkoker uitsluitend gebruiken met  
het meegeleverde verwarmingselement.
- Bij storings direct de stekker uit het  
stopcontact halen.

### Normaal gebruik

Het apparaat is bedoeld voor:

- het verhitten van drinkwater
- de toepassing in de huishouding
- de toepassing in personeelskeukens in winkels,  
kantoren, agrarische bedrijven en andere  
werkomgevingen
- de toepassing door klanten in hotels en gelijksoortige  
bedrijven

### Incorrect gebruik

Het apparaat is niet bedoeld om andere vloeistoffen  
dan water op te warmen (bijv. melk, soep)

### Voor het eerste gebruik:

1. Water verhitten in de waterkoker.
2. Heet water niet gebruiken, maar weggooien.
3. Dit nogmaals herhalen.
4. De waterkoker is nu bedrijfsklaar.

### Reiniging en onderhoud

1. De stekker uit het stopcontact halen.
2. De waterkoker volledig laten afkoelen.
3. Het apparaat met een zachte, droge en pluisvrije  
doek reinigen.

Geen chemische schoonmaakmiddelen,  
schuurmiddelen of vloeistoffen gebruiken. Het apparaat  
nooit in water dompelen.

Het apparaat bevat geen door de gebruiker te  
repareren elementen. Bij een defect het apparaat  
vervangen.

### Ontkalken

Afhankelijk van de hardheid van het water kan zich  
kalk vormen in de waterkoker. Kalk kan de prestatie  
van de waterkoker beïnvloeden.

1. In de handel verkrijgbare ontkalker op basis van  
citroen gebruiken. De aanwijzingen van de fabrikant  
aanhouden.
2. Na het ontkalken meerdere malen water in de  
waterkoker verhitten.
3. Heet water niet gebruiken, maar weggooien.
4. De waterkoker kan nu zoals gewoonlijk worden  
gebruikt.

### Oververhittingsbeveiliging

- Als het water kookt, schakelt het apparaat  
automatisch uit.
- Het apparaat is uitgerust met beveiliging tegen  
droogkoken. Hij schakelt automatisch uit wanneer  
er geen water in de waterkoker zit.

### Recycling



Niet bij het huishoudelijk afval afvoeren.  
Let op de landspecifieke voorschriften.



**⚠ AVVISIO** Prima dell'installazione e dell'uso leggere le istruzioni! La mancata osservanza può provocare folgorazioni, incendi o lesioni. Conservare le istruzioni e trasmetterle all'utente dopo l'installazione.

Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o sprovviste di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite circa il modo corretto di utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.

È necessario sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente su superfici piane, asciutte e fredde. In caso di utilizzo su superfici non in piano o scivolose si corre il rischio di ustioni.

Durante il funzionamento, la cassa del bollitore è molto calda ed emette vapore bollente. Pertanto il bollitore deve essere impugnato soltanto dal manico. L'uso scorretto può causare ustioni.

Non riempire il bollitore oltre il livello massimo di riempimento e utilizzarlo soltanto con il coperchio chiuso. L'acqua bollente può schizzare fuori dal bollitore e causare scottature.

### Sicurezza elettrica



La mancata osservanza dei seguenti punti può causare una folgorazione:

- Non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio stando a contatto con un pavimento bagnato.
- Collegare l'apparecchio soltanto ad elementi presa dotati di messa a terra e con la tensione indicata sull'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina di alimentazione.
- Non aprire né modificare l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
- Il bollitore deve essere utilizzato esclusivamente con la base fornita in dotazione.
- In caso di guasti scollegare immediatamente la spina di alimentazione.

### Utilizzo appropriato

Il dispositivo è inteso per:

- il riscaldamento di acqua potabile
- l'uso domestico
- l'uso in locali adibiti a cucina per dipendenti in negozi, uffici, attività commerciali e altri ambienti di lavoro
- l'uso da parte di clienti in hotel e altre attività alberghiere

### Utilizzo inappropriato

L'apparecchio non è inteso per il riscaldamento di altri liquidi all'infuori dell'acqua (ad esempio latte, zuppa).

### Prima del primo utilizzo:

1. Riscaldare l'acqua nel bollitore.
2. Non utilizzare l'acqua riscaldata, bensì gettarla via.
3. Ripetere il procedimento.
4. Il bollitore è ora pronto per l'uso.

### Pulizia e manutenzione

1. Staccare la spina di alimentazione.
2. Lasciar raffreddare completamente il bollitore.
3. Pulire il dispositivo con un panno morbido asciutto e privo di lanugine.

Non usare detersivi chimici, sostanze abrasive o liquidi di alcun tipo. Non immergere l'apparecchio in acqua.

Il dispositivo non comprende elementi che possono essere riparati dall'utente. In caso di difetti sostituire il dispositivo.

### Decalcificazione

A seconda della durezza dell'acqua è possibile che si depositi del calcare nel bollitore. Il calcare può compromettere le prestazioni del bollitore.

1. Utilizzare un comune decalcificante a base di limone disponibile in commercio. Attenersi alle indicazioni del produttore.
2. Una volta effettuata la decalcificazione riscaldare l'acqua nel bollitore.
3. Non utilizzare l'acqua riscaldata, bensì gettarla via.
4. Il bollitore può ora essere utilizzato come di consueto.

### Sicurezza contro il surriscaldamento

- Quando l'acqua bolle, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- L'apparecchio è dotato di una protezione contro il funzionamento a secco. Il bollitore si spegne automaticamente se non c'è acqua all'interno.

### Smaltimento



Non gettare tra i rifiuti domestici. Osservare le norme specifiche vigenti in ciascun Paese.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Перед началом монтажа и эксплуатации внимательно прочтите эту инструкцию! Несоблюдение требований этой инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару или телесным повреждениям. Сохраняйте эту инструкцию и после монтажа передайте ее пользователю прибора.

Прибор не предназначен для использования детьми до 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом за исключением тех случаев, когда они находятся под надзором компетентного лица, отвечающего за их безопасность, и получают от него указания о том, как необходимо пользоваться этим прибором.

Необходимо всегда следить за поведением детей, чтобы убедиться в том, что они не играют с этим прибором.

Прибор может применяться только на ровных, сухих и холодных поверхностях. При применении на неровных или скользких поверхностях возникает опасность получения ожогов.

Во время работы корпус электрического чайника сильно нагревается и из него выходит горячий водяной пар. Поэтому электрический чайник необходимо брать только за ручку. При ненадлежащем использовании прибора существует опасность получения ожогов.

Никогда не заполняйте электрический чайник водой выше максимально разрешенного уровня и используйте его только с закрытой крышкой. Из электрического чайника могут вылетать брызги кипящей воды, которые могут причинить ожоги.

### Электрическая безопасность



При несоблюдении следующих пунктов существует опасность поражения электрическим током:

- Никогда не касайтесь прибора влажными или мокрыми руками.
- Никогда не пользуйтесь прибором при контакте с влажным полом.
- Подключайте прибор только к заземленным штепсельным розеткам с напряжением, указанным на приборе.
- Если прибор не эксплуатируется в течение продолжительного времени, то необходимо вынуть вилку прибора из сетевой розетки.
- Никогда не открывайте прибор и не вводите никакие изменения в его конструкцию.
- Не используйте прибор с поврежденным кабелем.
- Электрический чайник может применяться только вместе с цоколем, входящим в объем поставки.
- При неисправностях необходимо немедленно вынуть вилку прибора из сетевой розетки.

### Применение согласно предписанию

Прибор предназначен для:

- нагревания питьевой воды
- применения в домашнем хозяйстве
- использования на кухнях сотрудников в магазинах, офисах, сельскохозяйственных предприятиях и других организациях в сфере производства
- использования гостями в отелях и других аналогичных предприятиях в сфере отдыха и туризма

### Применение не по назначению

Прибор не предназначен для нагревания других жидкостей (например, молока, супа) кроме питьевой воды.

### Перед первым применением прибора:

1. Вскипятите воду в электрической чайнике.
2. Нагретую воду не используйте, а вылейте.
3. Повторите процесс.
4. Теперь электрический чайник готов к работе.

### Очистка и техническое обслуживание

1. Вынуть вилку прибора из сетевой розетки.
2. Дать чайнику полностью остыть.
3. Очистить прибор мягкой сухой тряпкой, не оставляющей ворса и волокон.

Нельзя использовать химические очистители, абразивные средства или жидкости. Никогда не погружайте прибор в воду.

Прибор не содержит деталей, которые могут ремонтироватьсь пользователем. При наличии дефекта необходимо заменить прибор.

### Удаление накипи

В зависимости от жесткости воды в электрическом чайнике может осажаться известь в виде накипи. Известь может привести к снижению производительности электрического чайника.

1. Для удаления накипи используйте стандартные средства на основе лимонной кислоты. Соблюдайте указания фирмы-изготовителя.
2. После удаления накипи несколько раз вскипятите воду в электрическом чайнике.
3. Нагретую воду не используйте, а вылейте.
4. Только после этого электрический чайник может использоваться как обычно.

### Защита от перегрева

- Прибор автоматически выключается, если вода в нем закипает.
- Прибор оснащен защитой от включения без воды. Он автоматически выключается, если в нем нет воды.

### Утилизация



Не выбрасывайте прибор вместе с бытовым мусором.

Соблюдайте действующие национальные инструкции по утилизации отходов.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Преди да започнете монтажа и експлоатацията, прочетете инструкциите! Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или нараняване. Пазете инструкциите и ги дайте на потребителя след монтажа.

Устройството не е предназначено за употреба от деца на възраст под 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и знания, освен ако не са под наблюдение от лице отговорно за тяхната безопасност или инструктирани от това лице, как да се използва устройството.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

Устройството може да се използва само на равни, сухи и студени повърхности. При употреба върху неравни или хлъзгави повърхности, съществува опасност от изгаряния.

По време на работа корпусът на електрическата кана се нагорещява и излиза гореща пара. Затова електрическата кана трябва да се хваща само за дръжката. Неправилното използване може да причини изгаряния.

Никога не зареждайте електрическата кана над максималното ниво на пълнене и я използвайте само със затворен капак. От електрическата кана може да пръсне вряла вода и да причини изгаряне.

### Електрическа безопасност



- Ако не се спазват следните точки, съществува риск от токов удар:
- Никога не докосвайте устройството с влажни или мокри ръце.
  - Никога не използвайте устройството когато сте в контакт с влажен под.
  - Свързвайте устройството само към заземени контакти с посоченото на устройството напрежение.
  - Ако не използвате устройството, извадете щепсела.
  - Никога не отваряйте или модифицирайте устройството.
  - Не използвайте устройството с повреден кабел.
  - Използвайте каната само с предоставената основа.
  - При повреда, извадете щепсела веднага.

### Употреба по предназначение

Устройството е предназначено:

- За затопляне на питейна вода
- За употреба в домакинството
- употреба в кухненски помещения за служители в магазини, офиси, ферми и други работни помещения
- използване в кухните на хотели и други сгради със сходно предназначение

### Употреба по предназначение

Устройството не е предназначено за затопляне на други течности освен вода (напр. мляко, супа).

### Преди първата употреба:

1. Затоплете водата в каната.
2. Не използвайте затоплената вода, а я излейте.
3. Повторете процедурата.
4. Каната е готова за употреба.

### Почистване и поддръжка

1. Издърпайте щепсела.
2. Оставете каната да се охлади напълно.
3. Почиствайте устройството с мека, суха кърпа без власинки.

Не използвайте химически почистващи препарати, абразиви или течности. Никога не потапяйте устройството във вода.

Устройството няма части, които потребителят би могъл да ремонтира. В случай на дефект, сменете устройството.

### Декалциране

В зависимост от твърдостта на водата в чайника може да се натрупа котлен камък. Котленият камък може да повлияе на работата на каната.

1. Използвайте налични в търговката мрежа препарати на основата на лимонена киселина. Спазвайте указанията на производителя.
2. След декалциране затоплете многократно вода в каната.
3. Не използвайте затоплената вода, а я излейте.
4. След това каната може да се използва нормално.

### Защита от прегряване

- Устройството се изключва автоматично, ако водата кипи.
- Устройството има защита от включване без вода. Устройството се изключва автоматично, ако в него няма вода.

### Събиране на отпадъците



Не изхвърляйте с битовите отпадъци. Спазвайте местните разпоредби.

**⚠ VÝSTRAHA** Před montáží a provozováním si přečtěte kompletní pokyny! Nedodržení pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poranění. Pokyny si uložte a po montáži zařízení je předejte uživateli.

Toto zařízení není určeno k používání dětmi mladšími 8 let a osobami s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo jim nebyly dány pokyny k používání zařízení.

Děti je nutné kontrolovat, aby si se zařízením nehrály.

Zařízení smí být používáno pouze na rovných, suchých a chladných plochách. Při použití na nerovné nebo kluzké ploše hrozí nebezpečí popálení.

Při provozu je tělo konvice velmi horké a uniká z ní horká pára. Proto se dotýkejte pouze rukou konvice. Při nesprávném používání hrozí nebezpečí popálení.

Nikdy neplňte konvici nad maximální úroveň a používejte ji pouze se zavřeným víkem. Vroucí voda může vyšplíchnout z konvice a způsobit popálení.

### Elektrická bezpečnost



Nedodržení těchto bodů představuje riziko úrazu elektrickým proudem:

- Nedotýkejte se zařízení vlhkými nebo mokřými rukama.
- Nepoužívejte zařízení, pokud stojíte na vlhké podlaze.
- Zařízení připojte pouze do uzemněné zásuvky s napětím uvedeným na zařízení.
- Není-li zařízení používáno, odpojte elektrickou zástrčku.
- Nikdy neotevírejte ani neupravujte zařízení.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem.
- Varná konvice smí být používána pouze s dodanou základnou.
- V případě rušení odpojte elektrickou zástrčku.

### Správný účel použití

Zařízení je určeno pro:

- Ohřívání pitné vody
- Používání v domácnosti
- Použití v kuchyňkách v obchodech, kancelářích, podnicích a dalších pracovních prostředích
- Použití hosty v hotelu a hotelových zařízeních

### Nesprávný účel použití

Zařízení není určeno k ohřevu jiných kapalin (např. mléka, polévky), pouze pro ohřev pitné vody.

### Před prvním použitím:

1. Uvařte vodu ve varné konvici.
2. Tuto horkou vodu nepoužívejte, ale vylijte ji.
3. Opakujte proces.
4. Nyní je varná konvice připravena k použití.

### Čištění a údržba

1. Odpojte elektrickou zástrčku.
2. Nechte varnou konvici zcela vychladnout.
3. Vyčistěte zařízení měkkým, suchým hadříkem bez vláken.

Nepoužívejte chemické čističe, čistící prostředky nebo kapaliny. Nikdy neponožte zařízení do vody.

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které může uživatel sám opravit. V případě poruchy vyměňte zařízení.

### Odvápňování

V závislosti na tvrdosti vody se ve varné konvici může usazovat vodní kámen. Ten může negativně ovlivnit výkon varné konvice.

1. Použijte běžně dostupný změkčovač na bázi citronu. Dodržujte pokyny dodané výrobcem.
2. Po odvápnění několikrát za sebou uvařte v konvici vodu.
3. Tuto horkou vodu nepoužívejte, ale vylijte ji.
4. Varnou konvici lze nyní používat běžným způsobem.

### Ochrana před přehřátím

- Po dosažení bodu varu vody se zařízení automaticky vypne.
- Zařízení je vybaveno snímačem nízké hladiny vody. Pokud v konvici není voda, automaticky se vypne.

### Likvidace



Nevyhazujte zařízení do domovního odpadu. Zohledněte nařízení platná v odpovídající zemi.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη συναρμολόγηση και τον χειρισμό! Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό. Φυλάξτε τις οδηγίες και μετά τη συναρμολόγηση παραδώστε τις στον χρήστη.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, ειδάλως θα πρέπει να επιτηρούνται από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους ή να έχουν λάβει από εσάς οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε επίπεδες, στεγνές και κρύες επιφάνειες. Κατά τη χρήση σε μη επίπεδες ή ολισθηρές επιφάνειες υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας το περίβλημα τους βραστήρα νερού γίνεται πολύ ζεστό και διαφεύγει καυτός ατμός. Συνεπώς επιτρέπεται να πιάνετε τον βραστήρα νερού μόνο από τη λαβή. Σε περίπτωση αντικανονικής χρήσης υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.

Μην γεμίζετε ποτέ τον βραστήρα νερού πάνω από το μέγιστο ύψος και χρησιμοποιείτε μόνο με κλειστό καπάκι. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα από το βραστό νερό του βραστήρα.

### Ηλεκτρική ασφάλεια



- Σε περίπτωση μη τήρησης των παρακάτω, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:
- Μην αγγίζετε τη συσκευή ποτέ με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
  - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή ενώ βρίσκεστε σε επαφή με υγρό δάπεδο.
  - Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα με την τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή.
  - Όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή, αποσυνδέετε το φις.
  - Μην ανοίγετε ποτέ και μην τροποποιείτε τη συσκευή.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο.
  - Ο βραστήρας νερού χρησιμοποιείται μόνο με την παρεχόμενη βάση.
  - Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε αμέσως το φις.

### Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για:

- για το ζέσταμα πόσιμου νερού
- χρήση στο νοικοκυριό
- χρήση σε κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, αγροτικές επιχειρήσεις και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
- χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία και άλλες ξενοδοχειακές επιχειρήσεις

### Μη προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή δεν προορίζεται για το ζέσταμα άλλων υγρών (π.χ. γάλα, σούπια), πέραν του πόσιμου νερού.

### Πριν από την πρώτη χρήση:

- Ζεστάνετε νερό στον βραστήρα νερού.
- Μην χρησιμοποιήσετε το νερό, αλλά πετάξτε το.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία.
- Ο βραστήρας νερού είναι έτοιμος για χρήση.

### Καθαρισμός και συντήρηση

- Αποσυνδέστε το φις.
- Αφήστε τον βραστήρα νερού να κρυώσει τελείως.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα απαλό στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, λιανικά μέσα ή υγρά. Μην βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε νερό.

Η συσκευή δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Σε περίπτωση ελαττώματος, αντικαταστήστε τη συσκευή.

### Αφαλάτωση

Ανεξάρτητα από τη σκληρότητα του νερού, μπορεί να συσσωρευτούν άλατα μέσα στον βραστήρα νερού. Τα άλατα ενδεχομένως να επηρεάσουν την απόδοση του βραστήρα νερού.

- Χρησιμοποιείτε αφαλατικά μέσα του εμπορίου με βάση το λεμόνι. Τηρείτε τα στοιχεία του κατασκευαστή.
- Μετά την αφαλάτωση, ζεστάνετε αρκετές φορές νερό στον βραστήρα νερού.
- Μην χρησιμοποιήσετε το νερό, αλλά πετάξτε το.
- Ο βραστήρας νερού μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί ως συνήθως.

### Προστασία υπερθέρμανσης

- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μόλις αρχίσει να βράζει το νερό.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία χαμηλής στάθμης. Απενεργοποιείται αυτόματα αν δεν υπάρχει καθόλου νερό πλέον στον βραστήρα.

### Απόρριψη



Να μην απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα.

Τηρείτε τους κανονισμούς της εκάστοτε χώρας.

**⚠ UPOZORENJE** Prije početka montaže i rukovanja pročitajte upute! Nepridržavanje uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozljeda. Sačuvajte upute i nakon montaže ih predajte korisniku.

Uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od 8 godina ni osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, osim kad su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ih je ista uputila u sluzenje uređajem.

Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi bilo zajamčeno da se ne igraju uređajem.

Uređaj smijete upotrebljavati samo na ravnim, suhim i hladnim površinama. Kad upotrebljavate uređaj na neravnim ili klizavim površinama, postoji opasnost od opeklina.

Tijekom rada jako se zagrijava kućište kuhala za vodu i ispušta vruću vodenu paru. Stoga primajte kuhalo za vodu samo za ručkicu. Pri nepravilnoj uporabi postoji opasnost od opeklina.

Nikad ne punitite kuhalo za vodu više od maksimalne razine punjenja i upotrebljavajte ga samo sa zatvorenim poklopcem. Kipuća voda može prsnuti iz kuhala za vodu i uzrokovati opeklinae.

### Električna sigurnost



U slučaju nepoštivanja sljedećih točaka postoji opasnost od strujnog udara:

- Nikad ne dirajte uređaj vlažnim ili mokrim rukama.
- Nikad ne upotrebljavajte uređaj pri dodiru s vlažnim podom.
- Priključujte uređaj samo u uzemljene utičnice pri naponu koji je naveden na uređaju.
- Kad se ne služite uređajem, izvucite mrežni utikač.
- Nikad ne otvarajte uređaj niti vršite preinake na njemu.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel oštećen.
- Kuhalo za vodu smije se upotrebljavati samo s isporučenim podnožjem.
- U slučaju smetnja odmah izvucite mrežni utikač.

### Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen:

- zagrijavanju pitke vode
- primjeni u kućanstvu
- primjeni u kuhinjama za zaposlenike u trgovinama, uredima, poljoprivrednim gospodarstvima i drugim radnim okruženjima
- gostima u hotelima i drugim ustanovama sličnima hotelu

### Neenamjenska uporaba

Uređaj nije namijenjen zagrijavanju drugih tekućina (npr. mlijeka, juhe) koje nisu pitka voda.

### Prije prve uporabe:

1. Zagrijte vodu u kuhlalu za vodu.
2. Nemojte upotrijebiti zagrijanu vodu, nego je izlijte.
3. Ponovite postupak.
4. Kuhalo za vodu sad je pripremno za uporabu.

### Čišćenje i održavanje

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Pustite da se kuhalo za vodu potpuno ohladi.
3. Očistite uređaj mekom i suhom krpom koja ne ostavlja vlakanca.

Ne upotrebljavajte kemijska sredstva za čišćenje, abrazivna sredstva ili tekućine. Nikad ne uranjajte uređaj u vodu.

Uređaj ne sadrži dijelove koje korisnik treba popravljati. U slučaju kvara zamijenite uređaj.

### Uklanjanje kamenca

Ovisno o tvrdoći vode može se nataložiti kamenac u kuhlalu za vodu. Kamenac može negativno utjecati na rad kuhala za vodu.

1. Upotrijebite uobičajeno sredstvo za uklanjanje kamenca na bazi limuna. Pridržavajte se uputa proizvođača.
2. Nakon uklanjanja kamenca zagrijte vodu u kuhlalu za vodu nekoliko puta.
3. Nemojte upotrijebiti zagrijanu vodu, nego je izlijte.
4. Sad možete normalno upotrebljavati kuhalo za vodu.

### Zaštita od pregrijavanja

- Uređaj se automatski isključuje kad voda prokluču.
- Uređaj je opremljen zaštitom od suhog rada. Automatski se isključuje kad u kuhlalu za vodu nema vode.

### Odlaganje u otpad



Ne odlažite u kućni otpad. Pridržavajte se lokalnih propisa.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** Szerelés és használatba vétel előtt olvassa el az útmutatót! Ennek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy sérülést okozhat. Órizzon meg az útmutatót, és szerelés után adja át a felhasználónak.

A készülék nem alkalmas 8 éven aluli gyermekek, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek általi használatra, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy tőle a készülék használatára vonatkozó utasításokat kaptak.

Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül, hogy ne játszanak a készülékkel.

A készülék csak egyenes, száraz és hideg felületen használható. Egyenetlen vagy csúszós felületen történő használat esetén fennáll az égési sérülés veszélye.

Működés közben a vízforraló háza felforrósodik, és forró vízgőz távozik belőle. Ezért a vízforralót csak a fogantyúnál szabad megfogni. Szakszerűtlen használat esetén fennáll az égési sérülés veszélye.

Soha ne töltsen a vízforralót a maximális töltési magasságon túl, és csak zárt fedéllel működtesse. A zubogó forróvíz kifröccsenhet a vízforralóból, és égési sérüléseket okozhat.

### Elektromos biztonság



Az alábbi pontok figyelmen kívül hagyása esetén áramütés veszélye fenyeget:

- Soha ne érintse meg a készüléket nedves vagy nyirkos kézzel.
- Soha ne használja a készüléket, ha nedves padlóval érintkezik.
- A készüléket csak olyan földelt konnektorhoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megegyezik a készüléken feltüntetett értékkel.
- Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati dugaszt.
- Soha ne nyissa fel és ne módosítsa a készüléket.
- Ne használja a készüléket sérült kábellel.
- A vízforraló csak a hozzá mellékelt talppal együtt használható.
- Üzemzavar esetén azonnal húzza ki a hálózati dugaszt.

### Rendeltetészerű használat

A készülék az alábbi célokra használható:

- ivóvíz melegítésére
- háztartási használatra
- üzemi konyhákon történő használatra üzletekben, irodákban, mezőgazdasági üzemekben és egyéb munkahelyeken
- vendégek, ügyfelek általi használatra szállodákban és egyéb szállásokon

### Rendeltetésellenes használat

A készülék nem alkalmas más folyadékok (pl. tej, leves) melegítésére, kizárólag ivóvíz tölthető bele.

### Az első használat előtt:

1. Forraljon vizet a vízforralóban.
2. Az így felforralt vizet ne használja fel, hanem öntse ki.
3. Ismétlje meg a folyamatot.
4. Ezután a vízforraló használatra kész.

### Tisztítás és karbantartás

1. Húzza ki a hálózati dugaszt.
2. Hagyja teljesen lehűlni a vízforralót.
3. Törölje át a készüléket egy puha, száraz és szőszmentes ronggyal.

Ne használjon vegyi tisztítót, súrolót vagy folyadékokat. Soha ne merítse vízbe a készüléket.

A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Meghibásodás előtt cserélje ki a készüléket.

### Vízkötelenítés

A vízkeménységtől függően vízkő rakódhat le a vízforralóban. A vízkő csökkenti a vízforraló teljesítményét.

1. Használjon kereskedelmi forgalomban kapható, citromsav alapú vízkötelenítőt. Tartsa be a gyártói utasításokat.
2. Vízkötelenítés után forraljon többször vizet a vízforralóban.
3. Az így felforralt vizet ne használja fel, hanem öntse ki.
4. Ezután a vízforraló a szokásos módon használható.

### Túlmelegedés elleni védelem

- A készülék automatikusan kikapcsol, amikor a víz felforr.
- A készülék szárazon működés elleni védelemmel rendelkezik. A vízforraló automatikusan kikapcsol, ha nincs benne víz.

### Ártalmatlanítás



Ne dobja a háztartási szemétkébe. Vegye figyelembe az adott országban érvényes előírásokat.



**⚠ OSTRZEŻENIE** Przed przystąpieniem do montażu i obsługi zapoznać się z instrukcją! Nieprzestrzeżenie jej treści może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub obrażeń ciała. Instrukcję zachować, a po zakończeniu montażu przekazać użytkownikowi.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez nią poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia.

Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

Urządzenie wolno używać wyłącznie na równych, suchych i zimnych powierzchniach. Używanie na nierównych lub śliskich powierzchniach grozi poparzeniem.

Podczas pracy obudowa czajnika jest bardzo gorąca i z czajnika uchodzi gorąca para wodna. Dlatego czajnik wolno chwycić wyłącznie za uchwyt. Nieprawidłowe użytkowanie grozi oparzeniem.

Nie napełniać czajnika powyżej poziomu maksymalnego i korzystać z czajnika wyłącznie z zamkniętą pokrywą. Gotująca się woda może pryskać z czajnika i doprowadzić do oparzeń.

### Bezpieczeństwo elektryczne



Nieprzestrzeżenie następujących punktów grozi porażeniem prądem elektrycznym:

- Pod żadnym pozorem nie dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Pod żadnym pozorem nie korzystać z urządzenia, mając kontakt z wilgotną podłogą.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do uziemionych gniazd wtykowych z napięciem podanym na urządzeniu.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać ani nie przerabiać urządzenia.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem.
- Czajnik może być używany wyłącznie z dołączoną podstawką.
- W przypadku usterek niezwłocznie wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do:

- podgrzewania wody pitnej
- użytku w gospodarstwach domowych
- do użytkowania w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach, zakładach rolniczych i w innych środowiskach pracy
- korzystania przez gości w hotelach i innych obiektach o charakterze hotelowym

### Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie nie jest przeznaczone do podgrzewania innych płynów (np. mleka, zupy) i służy wyłącznie do podgrzewania wody pitnej.

### Przed pierwszym użyciem:

1. Podgrzać wodę w czajniku.
2. Nie używać tej wody, lecz wylać.
3. Powtórzyć czynność.
4. Czajnik jest teraz gotowy do pracy.

### Czyszczenie i konserwacja

1. Odłączyć wtyczkę sieciową.
2. Odczekać, aż czajnik ostygnie.
3. Oczyszczyć urządzenie miękką, suchą i niestrzępiącą się ściereczką.

Nie stosować chemicznych środków do czyszczenia, środków ściernych ani płynów. Pod żadnym pozorem nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Urządzenie nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. W razie awarii wymienić urządzenie na nowe.

### Odkamienianie

W czajniku może odkładać się kamień i jest to zależne od twardości wody. Kamień może obniżyć wydajność czajnika.

1. Stosować dostępne w sklepach odkamieniacze na bazie soku z cytryny. Przestrzegać informacji podanych przez producenta.
2. Po odkamienieniu podgrzać wodę w czajniku kilka razy.
3. Nie używać tej wody, lecz wylać.
4. Teraz czajnik można używać w zwyczajny sposób.

### Zabezpieczenie przed przegrzaniem

- Urządzenie wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody.
- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed gotowaniem „na sucho”. Czajnik wyłącza się automatycznie, jeśli nie jest napełniony wodą.

### Utylizacja



Nie dołączać do odpadów z gospodarstw domowych. Przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.



**⚠️ AVERTISMENT** Citiți instrucțiunile înainte de instalare și acționare! Nerespectarea instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii sau răniri. Păstrați instrucțiunile și oferiți-le utilizatorului după instalare.

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii mai mici de 8 ani și de către persoane cu capacități reduse fizice, senzoriale sau intelectuale sau lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană care este responsabilă de siguranța lor sau care a beneficiat de instrucția privind utilizarea dispozitivului.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că aceștia nu se joacă cu dispozitivul.

Dispozitivul poate fi utilizat doar pe suprafețe netede, uscate și reci. Risc de arsuri în cazul utilizării pe suprafețe neuniforme sau alunecoase.

În timpul acționării, carcasa fierbătorului de apă se încălzește foarte tare și sunt eliberați vapori de apă fierbinte. Din acest motiv, fierbătorul de apă trebuie atins doar pe mâner. Risc de arsuri în cazul utilizării neadecvate.

Nu umpleți niciodată fierbătorul de apă peste limita de umplere și utilizați-l doar cu capacul închis. Fierberea apei poate arunca stropi din fierbătorul de apă și poate provoca opărirea.

### Siguranța electrică



Neglijarea următoarelor aspecte poate duce la electrocutare:

- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- Nu utilizați dispozitivul când sunteți în contact cu o podea udă.
- Conectați dispozitivul doar la prize cu împământare având voltajul indicat pe dispozitiv.
- Atunci când dispozitivul nu este utilizat, scoateți-l din priză.
- Nu desfaceți și nu modificați dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul cu un cablu deteriorat.
- Fierbătorul de apă poate fi utilizat doar cu baza furnizată.
- Scoateți dispozitivul din priză în cazul apariției deranjamentelor.

### Utilizarea în scopul corect

Dispozitivul este destinat:

- Încălzirea apei de băut
- Utilizare în locuințe
- Utilizării în bucătăriile angajaților din magazine, birouri, unitățile agricole și alte medii de lucru
- Utilizarea, de către turiști, în hoteluri sau unități similare hotelurilor

### Utilizarea în scop greșit

Dispozitivul nu este destinat încălzirii altor lichide (de exemplu, lapte, supă) cu excepția apei de băut.

### Înainte de prima utilizare:

1. Încălziți apa în fierbătorul de apă.
2. Nu utilizați apa astfel încălzită, ci aruncați-o.
3. Repetați procesul.
4. Fierbătorul de apă este funcțional acum.

### Curățare și întreținere

1. Scoateți dispozitivul din priză.
2. Lăsați fierbătorul de apă să se răcească complet.
3. Ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale, uscată și fără scame.

Nu utilizați agenți chimici de curățare, agenți de curățare abrazivi sau lichizi. Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.

Dispozitivul nu conține componente care pot fi reparate de utilizator. În cazul apariției defectelor, înlocuiți dispozitivul.

### Îndepărtarea depunerilor

În funcție de duritatea apei, se pot acumula depuneri în fierbătorul de apă. Depunerile pot afecta funcționarea fierbătorului de apă.

1. Folosiți agenți de înmuiere pe bază de lămâie, din comerț. Însușiți-vă informațiile de la producător.
2. După curățarea depunerilor, încălziți apă în fierbător de mai multe ori.
3. Nu utilizați apa astfel încălzită, ci aruncați-o.
4. Fierbătorul de apă poate fi acum utilizat în mod obișnuit.

### Protecție împotriva supraîncălzirii

- Fierbătorul de apă se închide automat când apa fierbe.
- Dispozitivul este echipat cu un control al nivelului prea scăzut al lichidului. Acesta se oprește automat atunci când nu există apă în fierbător.

### Eliminare



Nu aruncați dispozitivul împreună cu gunoiul menajer.

Vă rugăm să respectați legislația locală specifică.

**⚠ VAROVANIE** Pred začiatkom montáže a obsluhy si prečítajte návod! Nedodržovanie môže viesť k elektrickému zásahu, požiarom alebo zraneniu. Ušchovajte si návod a po montáži ho odovzdajte používateľovi.

Prístroj nie je určený na používanie deťmi mladšími ako 8 rokov a osobami s obmedzenými fyzickým, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnou skúsenosťou a poznaním. Tieto osoby môžu prístroj používať, iba ak na ich bezpečnosť dohliada zodpovedná osoba alebo pokiaľ im dá inštrukcie, ako sa prístroj používa.

Na deti je potrebné dávať pozor, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Prístroj sa smie používať len na rovných, suchých a studených plochách. Pri použití na nerovných alebo šmykľavých plochách hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Počas prevádzky sa kryt rýchlovarnej kanvice veľmi zahrieva a uniká horúca para. Rýchlovarná kanvica sa preto smie uchopovať len za rukoväť. Pri neodbornom používaní hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Nikdy nenapĺňajte rýchlovarnú kanvicu nad maximálnu hladinu plnenia a pracujte len s uzavretým krytom. Vriaca voda môže z rýchlovarnej kanvice špliechať a zapríčiniť obreniny.

### Elektrická bezpečnosť



Pri nedodržovaní nasledujúcich bodov hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu:

- Prístroja sa nikdy nedotýkajte vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v kontakte s vlhkou podlahou.
- Prístroj pripájajte len do uzemnených zásuviek s napätím, ktoré je uvedené na prístroji.
- Keď sa prístroj nepoužíva, vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj nikdy neotvárajte ani neupravujte.
- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom.
- Rýchlovarná kanvica sa smie používať len s dodaným podstavcom.
- Pri poruchách okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku.

### Použitie v súlade s predpísaným účelom

Prístroj je určený na:

- zahrievanie pitnej vody,
- použitie v domácnosti,
- použitie v závodných kuchyniach v obchodoch, kanceláriách, poľnohospodárskych prevádzkach a iných pracovných prostrediach,
- použitie zákazníkmi v hoteloch a iných prevádzkach, ktoré sú podobné hotelom.

### Použitie v rozpore s predpísaným účelom

Prístroj nie je určený na zahrievanie iných tekutín (napr. mlieko, polievka) okrem pitnej vody.

### Pred prvým použitím:

1. V rýchlovarnej kanvici zahrejte vodu.
2. Zohriatu vodu nepoužite, ale vylejte.
3. Proces zopakujte.
4. Teraz je rýchlovarná kanvica pripravená na použitie.

### Čistenie a údržba

1. Vyťahnite sieťovú zástrčku.
2. Rýchlovarnú kanvicu nechajte úplne vychlaď.
3. Prístroj čistite mäkkou, suchou a bezvláknitou utierkou.

Nepoužívajte žiadne chemické čističe, brúsiace prostriedky alebo kvapaliny! Nikdy neponárajte prístroj do vody.

Prístroj neobsahuje žiadne diely určené na opravu používateľom. Pri poškodení vymeňte prístroj.

### Odkameňovanie

V závislosti od tvrdosti vody sa môže v rýchlovarnej kanvici usadzovať vodný kameň. Vodný kameň môže znížiť výkon rýchlovarnej kanvice.

1. Používajte bežný odkameňovač na citrónovej báze. Dodržiavajte údaje výrobcu.
2. Po odkamenení niekoľkokrát v rýchlovarnej kanvici zahrejte vodu.
3. Zohriatu vodu nepoužite, ale vylejte.
4. Rýchlovarná kanvica sa teraz smie používať ako obvyčajne.

### Ochrana pred prehriatím

- Prístroj sa automaticky vypne, keď zovrie voda.
- Prístroj je vybavený ochranou proti chodu za sucha. Rýchlovarná kanvica sa automaticky vypne, keď sa v nej nenachádza žiadna voda.

### Likvidácia



Nelikvidujte v domovom odpade. Dodržiavajte predpisy špecifické pre danú krajinu.

**⚠ OPOZORILO** Pred začetkom montaže in uporabe preberite navodila! V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara, požara ali poškodb. Shranite navodila in jih po montaži predajte uporabniku.

Naprava ni namenjena otrokom, mlajšim od 8 let, in osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali o uporabi naprave pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo.

Napravo lahko uporabljate le na ravnih, suhih in hladnih površinah. Pri uporabi na neravnih ali spolzkih površinah obstaja nevarnost opeklin.

Med delovanjem se ohišje kühalnika za vodo zelo segreje in uhajati prične vroča para. Zato lahko kühalnik za vodo prijemate samo za ročaj. Nepravilna uporaba lahko povzroči opekline.

Nikoli ne napolnite kühalnika za vodo čez najvišji nivo naplnjenosti in uporabljajte ga le z zaprtim pokrovom. Iz kühalnika za vodo lahko brizga vrela voda in povzroči opekline.

### Električna varnost



V primeru neupoštevanja naslednjih točk, obstaja nevarnost električnega udara:

- Nikoli ne prijemajte naprave z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če ste v stiku z vlažnimi tlemi.
- Napravo priključite le na ozemljene vtičnice z napetostjo, navedeno na napravi.
- Kadar naprave ne uporabljate, izvalcite omrežni vtič.
- Nikoli ne odpirajte in spreminjajte naprave.
- Ne uporabljajte naprave, če ima poškodovan kabel.
- Kühalnik za vodo lahko uporabljate samo s priloženim podnožjem.
- V primeru motenj nemudoma izvalcite omrežni vtič.

### Namenska uporaba

Naprava je namenjena:

- segrevanje pitne vode
- uporabo v gospodinjstvu
- uporabi v kuhinjah v trgovinah, pisarnah, kmetijskih obratih in drugih delovnih okoljih
- strankam v hotelih in drugih hotelom podobnih obratih

### Nenamenska uporaba

Naprava je namenjena samo za segrevanje pitne vode in ne drugih tekočin (kot so mleko, juhe).

### Pred prvo uporabo:

1. Segrejte vodo v kühalniku za vodo.
2. Ne uporabite segrete vode, ampak jo odlijte.
3. Še enkrat ponovite postopek.
4. Kühalnik za vodo je zdaj pripravljen na uporabo.

### Čiščenje in vzdrževanje

1. Izvalcite omrežni vtič.
2. Pustite kühalnik za vodo, da se popolnoma ohladi.
3. Napravo očistite z mehko suho krpo brez kosemov.

Ne uporabljajte kemičnih čistilcev, sredstev za poliranje ali tekočin. Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.

Naprava ne vsebuje delov, ki jih lahko popravi uporabnik. V primeru okvare zamenjajte napravo.

### Odstranjevanje vodnega kamna

Odvisno od trdote vode se lahko v kühalniku za vodo nabira vodni kamen. Vodni kamen lahko vpliva na delovanje kühalnika za vodo.

1. Uporabite običajno sredstvo za odstranjevanje vode na osnovi limone. Upoštevajte navodila proizvajalca.
2. Po odstranjevanju vodnega kamna večkrat zaporedoma segrejte vodo v kühalniku za vodo.
3. Ne uporabite segrete vode, ampak jo odlijte.
4. Zdaj lahko ponovno uporabljate kühalnik za vodo.

### Zaščita proti pregrevanju

- Ko voda zavre, se naprava samodejno izklopi.
- Naprava je zaščiten pred popolnim izparenjem vode. Če v kühalniku za vodo ni več vode, se ta samodejno izklopi.

### Odstranitev



Ne odstranite med gospodinjske odpadke. Upoštevajte državne predpise.

**⚠ УВАГА** Прочитайте інструкцію, перш ніж встановлювати пристрій чи користуватися ним! Через ігнорування вказівок можливі такі наслідки, як ураження струмом, пожежа й отримання травм. Збережіть інструкцію. Після встановлення пристрою передайте її користувачу.

Пристрій не призначений для використання дітьми до 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи інтелектуальними можливостями, з недостатнім рівнем досвіду або знань. Однак це можливо, якщо така особа перебуває під наглядом людини, відповідальної за її безпеку, чи отримала від неї вказівки щодо користування пристроєм.

Не залишайте дітей без нагляду, щоб бути певними, що вони не граються з пристроєм.

Пристрій слід використовувати лише на рівних, сухих і холодних поверхнях. У разі використання на нерівних чи слизьких поверхнях є небезпека отримання опіків.

Під час роботи електричного чайника його корпус сильно нагрівається, з нього виходить гаряча пара. Тому електричний чайник слід брати лише за ручку. Небезпека отримання опіків у разі неправильного використання.

Не заповнюйте електричний чайник вище позначки максимального рівня. Вмикайте його лише з закритою кришкою. Під час кипіння з електричного чайника можуть випінатися бризки гарячої води й спричинити опіки.

## Правила безпеки



Нехтуючи наведеними нижче вказівками, ви наражаєтесь на небезпеку ураження струмом:

- Ніколи не торкайтеся пристрою вологими руками.
- Не використовуйте пристрій, стоячи на мокрій підлозі.
- Приєднуйте пристрій лише до заземлених розеток із напругою, що зазначена на ньому.
- Якщо пристрій не використовується, витягніть вилку з розетки.
- Ніколи не відкривайте корпус пристрою та не модифікуйте його.
- Не використовуйте пристрій, якщо кабель пошкоджений.
- Електричний чайник можна використовувати лише з основою з комплекту постачання.
- У разі неполадок одразу витягніть вилку з розетки.

## Використання за призначенням

Пристрій призначений:

- для нагрівання питної води;
- для використання в домашньому господарстві;
- для використання на кухнях для працівників у магазинах, офісах, на сільськогосподарських підприємствах і в інших робочих середовищах;
- для використання клієнтами в готелях та інших закладах готельного типу.

## Використання не за призначенням

Пристрій не призначений для нагрівання інших рідин (наприклад, молока, супу), окрім питної води.

## Перед першим використанням:

1. Нагрійте воду в електричному чайнику.
2. Не використовуйте нагріту воду, вилийте її.
3. Повторіть процедуру.
4. Тепер електричний чайник готовий до роботи.

## Очищення й технічне обслуговування

1. Витягніть вилку з розетки.
2. Дайте електричному чайнику повністю охолонути.
3. Для очищення пристрою використовуйте м'яку й суху тканину без ворсинок.

Не застосовуйте хімічні засоби для очищення, абразивні допоміжні засоби чи рідини. Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

Пристрій немає компонентів, які користувач може відремонтувати самотужки. У разі виявлення дефекту пристрій слід замінити.

## Видалення накипу

Залежно від жорсткості води всередині електричного чайника може утворюватися накип. Накип може впливати на швидкість закипання води.

1. Використовуйте звичайний засіб для видалення накипу на основі лимонної кислоти. Дотримуйтеся вказівок виробника.
2. Після видалення накипу кілька разів нагрійте воду в електричному чайнику.
3. Не використовуйте нагріту воду, вилийте її.
4. Тепер електричний чайник можна використовувати у звичайному режимі.

## Захист від перегрівання

- Коли вода починає кипіти, пристрій автоматично вимикається.
- У пристрої передбачена функція захисту від вмикання без води. Електричний чайник автоматично вимикається, якщо в ньому немає води.

## Утилізація



Не утилізуйте пристрій разом із побутовими відходами.

Дотримуйтеся приписів, чинних у вашій країні.

**⚠ ADVARSEL** Læs vejledningen før montage og betjening påbegyndes! Tilslidesættelse kan medføre elektrisk stød, brande eller kvæstelse. Gem vejledningen og giv den til brugeren efter montagen.

Apparatet er ikke beregnet til brug af børn under 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, med mindre de overvåges af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed eller de er blevet instrueret i hvordan apparatet skal benyttes.

Børn skal overvåges for at sikre at de ikke leger med apparatet.

Apparatet må kun anvendes på jævne, tørre og kolde overflader. Ved anvendelse på ujævne eller glatte flader er der fare for forbrænding.

I drift bliver kogekedlens kabinet meget varmt og det udsender varm vanddamp. Kogekedlen må derfor kun løftes i grebet. Ved ukyndig brug er der fare for forbrænding.

Fyld aldrig kogekedlen over det maksimale niveau og brug den kun med låget lukket. Kogende vand kan sprøjte ud af kogekedlen og forårsage skoldninger.

### Elektrisk sikkerhed



Ved tilslidesættelse af følgende punkter er der fare for elektrisk stød:

- Apparatet må aldrig berøres med fugtige eller våde hænder.
- Apparatet må aldrig benyttes ved kontakt med et vådt gulv.
- Tilslut kun apparatet til jordforbundne stikdåser med den på apparatet angivne spænding.
- Når apparatet ikke er i brug, skal stikket trækkes ud.
- Apparatet må aldrig åbnes eller modificeres.
- Anvend ikke apparatet hvis ledningen er beskadiget.
- Kogekedlen må kun anvendes sammen med den medleverede sokkel.
- Træk straks netstikket ud hvis der opstår fejl.

### Korrekt brug

Apparatet er beregnet til:

- Opvarmning af drikkevand
- Husholdningsbrug
- Anvendelse i personalekøkkener i forretninger, kontorer, landbrug og andre arbejdsomgivelser
- Anvendelse af gæster på hoteller og andre hotellignende steder

### Ukorrekt brug

Apparatet er ikke beregnet til opvarmning af andre væsker end drikkevand (fx mælk, suppe).

### Før første ibrugtagning:

1. Opvarm vand i kogekedlen.
2. Brug ikke det opvarmede vand, men hæld det ud.
3. Gentag processen.
4. Kogekedlen er nu klar til brug.

### Rengøring og vedligeholdelse

1. Træk netstikket ud.
2. Lad kogekedlen køle helt af.
3. Rengør apparatet med en blød, tør og fnugfri klud.

Brug ikke kemisk rengøringsmiddel, skuremiddel eller væsker. Apparatet må aldrig nedsænkes i vand.

Apparatet indeholder ingen dele som brugeren selv kan reparere. Ved fejl skal apparatet ombyttes.

### Afkalkning

Afhængig af vandets hårdhed kan kalk aflejres i kogekedlen. Kalk kan reducere kogekedlens ydelse.

1. Anvend gængse afkalkningsmidler baseret på citronsyre. Følg producentens anvisninger.
2. Efter afkalkning skal flere hold vand opvarmes i kogekedlen.
3. Brug ikke det opvarmede vand, men hæld det ud.
4. Kogekedlen kan herefter anvendes som vanligt.

### Overophedningssikring

- Apparatet slukker automatisk når vandet koger.
- Apparatet er udstyret med en sikring mod at koge tør. Den slukker automatisk hvis der ikke er vand i kogekedlen.

### Bortskaffelse



Må ikke bortskaffes sammen med dagrenovationen. Følg de landespecifikke regler.

**⚠ HOIATUS** Lugege juhend läbi enne paigaldamist ja kasutamist! Eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju või vigastused. Hoidke juhend käepärast ja andke pärast paigaldamist kasutajale.

Seadet ei tohi kasutada alla 8-aastased lapsed ega isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kelle kogemused ja teadmised on ebapiisavad; välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui nad on saanud sellelt isikult juhised seadme kasutamiseks.

Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei saaks seadmega mängida.

Seadet tohib kasutada ainult pindadel, mis on tasased, kuivad ja külmad. Ebatasastel või libedatel pindadel kasutamisega kaasneb põletusohu.

Kasutamise ajal muutub veekeetja korpus väga kuumaks ja keetjast väljub kuum auru. Seepärast tohib veekeetjat puudutada ainult käepidemest. Oskamatu kasutamisega kaasneb põletusvigastuste oht.

Veekeetjat ei tohi kunagi täita üle näidatud maksimumi ja kasutamisel peab olema kaas sulatud. Keev vesi võib veekeetjast välja pritsida ja põhjustada kõrvetusi.

### Elektriohtus



Alljärgnevat punktide eiramisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Ärge puudutage seadet mingil juhul niiskete või märgade kätega.
- Ärge kasutage seadet mingil juhul, kui puutute kokku niiske põrandaga.
- Ühendage seadet ainult maandatud pistikupesadesse, milles on seadmeh näidatud pinget.
- Tõmmake seadme toitepistik välja ajaks, mil seadet ei kasutata.
- Seadet ei tohi mingil juhul avada ega muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud kaabliga seadet.
- Veekeetjat tohib kasutada ainult kaasasoleva alusega.
- Tõrgete korral tõmmake toitepistik kohe välja.

### Sihtotstarbeline kasutamine

Seade on ette nähtud:

- joogivee kuumutamiseks;
- majapidamises kasutamiseks;
- kasutamiseks töötajate köökides ettevõtetes, büroodes, põllumajanduslikes ettevõtetes ja muudes töokeskkondades;
- klientide poolt kasutamiseks hotellides ja hotellisarnastes ettevõtetes.

### Sihtotstarbevastane kasutamine

Seadet ei tohi kasutada muude vedelike (nt piim, supp) kuumutamiseks peale joogivee.

### Enne esmakordset kasutamist:

1. Kuumutage vett veekeetjas.
2. Kallake kuumutatud vesi ära.
3. Korrake protseduuri.
4. Veekeetja on nüüd kasutamiseks valmis.

### Puhastamine ja hooldamine

1. Tõmmake toitepistik välja.
2. Laske veekeetjal täielikult jahtuda.
3. Puhastage seadet pehme, kuiva ja ebamevaba lapiga.

Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid, küürimisvahendeid ega vedelikke. Ärge kastke seadet mingil juhul vette.

Seadmeh ei ole osi, mida kasutaja saaks parandada. Rikke korral vahetage seade välja.

### Katlakivi eemaldamine

Olenevalt vee karedusest võib veekeetjasse koguneda katlakivi. Katlakivi võib mõjutada veekeetja tõhusust.

1. Kasutage sidrunil põhinevaid laiatarbe katlakivieemaldeid. Järgige tootja andmeid.
2. Pärast katlakivi eemaldamist kuumutage vett veekeetjas mitu korda.
3. Kallake kuumutatud vesi ära.
4. Nüüd saab veekeetjat kasutada tavapärasel viisil.

### Ülekuumenemiskaitse

- Seade lülitub automaatselt välja, kui vesi keeb.
- Seadmeh on olemas kuival töötamise kaitse. Seade lülitub automaatselt välja, kui veekeetjas pole vett.

### Jäätmekäitlus



Ärge visake olmejäätmete hulka. Järgige riigisiseseid eeskirju.

**VAROITUS** Lue ohje ennen asennuksen ja käytön aloittamista! Huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai loukkaantumisen. Säilytä ohje ja luovuta se asennuksen jälkeen käyttäjälle.

Laitte ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden lasten tai henkilöiden, joilla on rajoitetut fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, käytettäväksi, paitsi jos turvallisuutta valvotaan vastuussa olevan henkilön toimesta tai he ovat saaneet ohjeet, miten laitetta on käytettävä.

Lapsia pitää valvoa, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteen kanssa.

Laitetta saa käyttää ainoastaan tasaisilla, kuivilla ja kylmillä pinnoilla. Käytettäessä epätasaisilla tai liukkailla pinnoilla on olemassa palovammavaara.

Käytön aikana vedenkeitin kotelon erittäin kuuma ja sieltä poistuu kuuma vesihöyryä. Tämä vuoksi vedenkeitimeen saa tarttua vain kahvasta. Epäasianmukaisen käytön yhteydessä on olemassa palovammavaara.

Älä koskaan täytä vedenkeitintä maksimitäyttötason yli ja käytä sitä vain kansi suljettuna. Kiehuvaa vettä voi roiskua ulos vedenkeitimestä ja aiheuttaa palovammoja.

### Sähköinen turvallisuus



Seuraavien kohtien huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

- Älä koskaan koske laitteeseen kosteilla tai märillä käsillä.
- Älä koskaan käytä laitetta kosketettaessa kosteaan lattiaan.
- Liitä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan, johon tulee laitteella annettu jännite.
- Vedä verkkopistoke irti, kun laitetta ei käytetä.
- Älä avaa tai muokkaa laitetta.
- Älä käytä laitetta johdon ollessa vaurioitunut.
- Vedenkeitintä saa käyttää ainoastaan mukana toimitetun kannan kanssa.
- Vedä häiriön sattuessa verkkopistoke irti.

### Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu:

- Juomaveden kuumentamiseen
- Käyttöön kotitalouksissa
- Käytettäväksi liikkeiden, toimistojen, maatilojen tai muiden työympäristöjen yhteiskeittiöissä
- Asiakkaiden käyttöön hotelleissa ja muissa majutusliikkeissä

### Määräystenvastainen käyttö

Laitte ei ole tarkoitettu muiden nesteiden (esim. maito, keitto) kuin juomaveden kuumentamiseen.

### Ennen ensimmäistä käyttöä:

1. Kuumenna vettä vedenkeitimessä.
2. Älä käytä kuumennettua vettä, vaan kaada se pois.
3. Toista tapahtuma.
4. Vedenkeitin on nyt käyttövalmiina.

### Puhdistus ja huolto

1. Vedä verkkopistoke irti.
2. Anna vedenkeitimen jäähtyä täysin.
3. Puhdista laite pehmeällä, kuivalla ja nukkaamattomalla liinalla.

Älä käytä mitään kemiallisia puhdistusaineita tai nesteitä. Älä koskaan upota laitetta veteen.

Laitte ei sisällä mitään osia, joita käyttäjä voisi korjata. Vaihda viallinen laite uuteen.

### Kalkinpoisto

Veden kovuudesta riippuen voi vedenkeitimeen kerääntyä kalkkia. Kalkki voi vaikuttaa vedenkeitimen tehoon.

1. Käytä yleistä sitruunapohjaista kalkinpoistoainetta. Noudata valmistajan ohjeita.
2. Kuumenna kalkinpoiston jälkeen vettä useaan kertaan vedenkeitimessä.
3. Älä käytä kuumennettua vettä, vaan kaada se pois.
4. Vedenkeitintä voidaan tämän jälkeen käyttää jälleen normaalisti.

### Ylikuumenemissuoja

- Laitte kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun vesi kiehuu.
- Laitte on varustettu kuivanakäymissuojalla. Laitte kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos vedenkeitimessä ei ole vettä.

### Hävittäminen



Älä hävitä talousjätteiden mukana. Huomioi maakohtaiset määräykset.



**⚠️ ĮSPĖJIMAS** Prieš pradėdami montavimą ir naudodami perskaitykite instrukciją! Nesilaikant gali ištikti elektros smūgis, galima nusideginti ar susižaloti. Išsaugokite instrukciją ir po montavimo perduokite naudotojui.

Šis prietaisas neskirtas naudoti vaikams iki 8 metų amžiaus ir asmenims su ribotais fiziniiais, psichiniais, sensoriniais arba dvasiniais gebėjimais arba asmenims, kurie neturi pakankamai patirties ir (arba) žinių, jei jų neprižiūri už minėtų asmenų saugą atsakingas prižiūrėtojas ir, jei minėti asmenys nėra instruktuoti, kaip naudotis prietaisu.

Vaikus privalo prižiūrėti siekiant užtikrinti, kad šie nežaistų su įrenginiu.

Prietaisą galima naudoti tik ant lygaus, šalto ir sauso paviršiaus. Naudojant ant nelygaus ar šiurkštaus paviršiaus galima nusideginti.

Naudojant vandens virdulio korpusas labai įkaista, iš jo kyla karšti vandens garai. Dėl to virdulį galima imti tik už rankenos. Netinkamai naudojantis kyla pavojus nusideginti.

Niekada nepildykite virdulio daugiau nei iki maksimalaus pildymo aukščio ir naudokite tik su uždarytu dangteliu. Verdantis vanduo gali taškytis iš virdulio ir nudeginti odą.

### Elektros sauga



Nesilaikus instrukcijų toliau kyla elektros smūgio pavojus:

- Nelieskite prietaiso drėgnomis ar šlapiomis rankomis.
- Niekada nesinaudokite prietaisu stovėdami ant šlapių grindų.
- Prietaisą junkite tik į įžemintą elektros lizdą su tinkama prietaisui naudoti įtampa.
- Jei prietaiso nenaudojate, ištraukite iš lizdo elektros kištuką.
- Neatidarinėkite ir nemodifikuokite prietaiso.
- Nenaudokite prietaiso su pažeistu laidu.
- Vandens virdulį galima eksploatuoti tik su pateiktu kištuku.
- Gedimo atveju iškart ištraukite kištuką iš elektros tinklo.

### Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas yra skirtas:

- šildyti geriamąjį vandenį
- naudoti namuose
- naudoti darbuotojų virtuvėse, esančiose biuruose, parduotuvėse, naudoti žemės ūkio ir kituose darbinuose pastatuose.
- statyti viešbučiuose ir kitose panašiose įstaigose svečių numeriuose.

### Panaudojimas ne pagal paskirtį

Prietaisas nėra skirtas šildyti kitokius skysčius (pvz., pieną, sriubą), tiktai geriamąjį vandenį.

### Prieš naudodami pirmą kartą:

1. Užvirkite vandenį virdulyje.
2. Nenaudokite vandens, jį išpilkite.
3. Procesą pakartokite.
4. Dabar virdulys yra paruoštas naudoti.

### Valymas ir priežiūra

1. Ištraukite kištuką iš lizdo.
2. Palaukite, kol virdulys visiškai atvės.
3. Prietaisą valykite minkšta, vandeniu sudrėkinta, pūky nepaliekancia šluoste.

Nenaudokite cheminių valiklių, indų ploviklių ar valymo skysčių. Nendarinkite prietaiso į vandenį.

Prietaise nėra jokių detalių, kurias gali remontuoti naudotojas. Jei prietaisas pažeistas arba sugedęs, jį pakeiskite.

### Nukalkinimas

Priklausomai nuo vandens kietumo, virdulyje kaip nuosėdos gali kauptis kalkės. Apkalkėjimas gali turėti įtakos virdulio veikimui.

1. Naudokite citrininio pagrindo nukalkinimo priemonės. Laikykitės gamintojo nurodymų.
2. Po nukalkinimo kelis kartus užvirkite vandenį ir išpilkite.
3. Nenaudokite vandens, jį išpilkite.
4. Po to virdulį galima naudoti kaip įprastai.

### Apsauga nuo perkaitimo

- Kai vanduo užverda, prietaisas išsijungia automatiškai.
- Prietaisas turi saugiklį, kuris saugo nuo tuščio virdulio virimo. Jei virdulyje nėra vandens, saugiklis virdulį išjungia automatiškai.

### Atliekų šalinimas



Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Laikykitės galiojančių reikalavimų.



**⚠ BRĪDINĀJUMS** Izlasiet pamācību pirms uzstādīšanas un lietošanas sākuma! Tās neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, apdegumus vai savainojumus. Saglabājiet pamācību un pēc uzstādīšanas nododiet to lietotājam.

Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, izņemot gadījumus, ja tās uzrauga par viņu drošību atbildīgā persona vai šī persona sniedz tām norādījumus par to, kā lietojama šī ierīce.

Bērni jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējās ar šo ierīci.

Ierīce drīkst izmantot tikai uz līdzenām, sausām un aukstām virsmām. Izmantojot uz nelīdzenām vai slidenām virsmām, pastāv apdedzināšanās risks.

Lietošanas laikā elektriskās tējkannas korpuss kļūst ļoti karsts un izdala karstus ūdens tvaikus. Tāpēc elektrisko tējkannu drīkst satvert tikai aiz roktura. Nepareizi lietojot, pastāv apdedzināšanās risks.

Nekādā gadījumā neuzpildiet elektrisko tējkannu virs maksimālā uzpildes līmeņa un izmantojiet tikai ar aizvērtu vāciņu. Vāroties ūdens var izšļakstīties no elektriskās tējkannas un izraisīt apdegumus.

### Elektrodrošība



Neievērojot tālāk norādītos punktus, pastāv strāvas triecienu risks.

- Nekādā gadījumā neaizskariet šo ierīci ar mitrām vai slapjām rokām.
- Nekādā gadījumā nelietojiet šo ierīci saskarē ar mitru ķermeni.
- Pieslēdziet šo ierīci tikai saņemtam kontaktakšim, kurās spriegums atbilst uz ierīces norādītajam.
- Ja ierīci neizmanto, atvienojiet kontaktakšu no tīkla.
- Nekādā gadījumā neizjauciet un nepārveidojiet šo ierīci.
- Neizmantojiet šo ierīci, ja ir bojāts elektrības kabelis.
- Elektrisko tējkannu drīkst izmantot tikai ar komplektā piegādāto pamatni.
- Ja radušies bojājumi, nekavējoties atvienojiet kontaktakšu no tīkla.

### Pareiza lietošana

Šī ierīce ir paredzēta šādam lietojumam:

- dzeramā ūdens karsēšanai,
- lietošanai mājāsaimniecībā,
- lietošanai darbinieku virtuvēs veikalos, birojos,
- lauksaimniecības uzņēmumos un citās darba vidēs;
- klientu lietošanai viesnīcās un citos viesnīcām līdzīgos uzņēmumos.

### Nepareiza lietošana

Šī ierīce paredzēta vienīgi dzeramā ūdens karsēšanai, aizliegts karsēt citus šķidrumus (piemēram, pienu, zupu).

### Pirms pirmās lietošanas rīkojieties šādi:

1. Uzvāriet ūdeni elektriskajā tējkannā.
2. Neizmantojiet uzkaršēto ūdeni, izlejiet to.
3. Atkārtojiet to vēlreiz.
4. Elektriskā tējkanna tagad ir gatava lietošanai.

### Tīrīšana un apkope

1. Atvienojiet kontaktakšu no elektrotilkla.
2. Ļaujiet elektriskajai tējkannai pilnībā atdzist.
3. Tīriet ierīci ar mitru, sausu un neplūksnjošu drānu.

Neizmantojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus tīrīšanas pastas vai šķidrumus! Nekādā gadījumā neiegremdējiet šo ierīci ūdenī.

Ierīcē nav lietotājam remontējama daļa. Bojājuma gadījumā nomainiet ierīci.

### Atkaļķošana

Atkarībā no ūdens cietības elektriskajā tējkannā var nogulsnēties kaļķis. Kaļķis var ietekmēt elektriskās tējkannas darbību.

1. Izmantojiet tirdzniecībā pieejamu atkaļķotāju uz citronu bāzes. Ievērojiet ražotāja norādījumus.
2. Pēc atkaļķošanas vairākas reizes uzvāriet ūdeni elektriskajā tējkannā.
3. Neizmantojiet uzkaršēto ūdeni, izlejiet to.
4. Elektrisko tējkannu tagad var izmantot, kā ierasts.

### Aizsardzība pret pārkaršanu

- Kad ūdens vārās, ierīce automātiski izslēdzas.
- Ierīcē ir iebūvēta aizsardzība pret izmantošanu bez ūdens. Ja ierīcē nav ūdens, ierīce automātiski izslēdzas.

### Utilizācija



Neizmetiet to sadzīves atkritumos. Ievērojiet attiecīgajā valstī spēkā esošos noteikumus.

**⚠ VARNING** Läs bruksanvisningen före montering och användning! Om bruksanvisningen inte beaktas kan följden bli elstötar, bränder eller skador. Spara bruksanvisningen och lämna den till användaren efter monteringen.

Apparaten är inte avsedd för användning av barn under 8 år och personer med begränsade fysiska, psykiska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap om dessa personer inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller informerar dem om hur apparaten ska användas.

Barn måste övervakas för att kontrollera att de inte leker med apparaten.

Apparaten får endast användas på jämna, torra och kalla ytor. Risk för brännskador vid användning på ojämna eller hala ytor.

Vid drift blir vattenkokarens hölje mycket varmt och varm vattenånga kommer ut ur den. Vidrör därför alltid vattenkokaren endast i handtaget. Risk för brännskador vid felaktig användning.

Fyll aldrig vattenkokaren över max. påfyllningsnivå och använd den endast med stängt lock. Kokande vatten kan spruta ut ur vattenkokaren och orsaka brännskador.

### Elektrisk säkerhet



Risk för elstötar om följande punkter inte beaktas:

- Vidrör aldrig apparaten med fuktiga eller blöta händer.
- Använd aldrig apparaten när du står på ett fuktigt underlag.
- Anslut endast apparaten till jordade eluttag med den spänning som anges på apparaten.
- Dra ut nätkontakten när apparaten inte används.
- Öppna och modifiera aldrig apparaten.
- Använd inte apparaten om kabeln är skadad.
- Vattenkokaren får endast användas med den bifogade sockeln.
- Dra genast ut nätkontakten vid fel.

### Ändamålsenlig användning

Apparaten är avsedd för:

- Uppvärmning av dricksvatten
- Användning i hushållet
- Användning i personalkök i butiker, kontor, jordbruk och liknande
- Användning av kunder på hotell eller i hotellliknande verksamheter

### Felaktig användning

Apparaten är inte avsedd för uppvärmning av andra vätskor (t.ex. mjölk, soppa) än dricksvatten.

### Före första användningen:

1. Värm upp vatten i vattenkokaren.
2. Använd inte det uppvärmda vattnet utan håll ut det.
3. Gör om detta en gång till.
4. Vattenkokaren är nu klar för användning.

### Rengöring och underhåll

1. Dra ut nätkontakten.
2. Låt vattenkokaren svalna helt.
3. Rengör apparaten med en mjuk, torr och luddfri trasa.

Använd aldrig kemiska rengöringsmedel, skurmedel eller vätskor. Sänk aldrig ner apparaten i vatten.

Apparaten innehåller inga delar som användaren kan reparera. Byt apparaten vid en defekt.

### Avkalkning

Beroende på vattnets hårdhet kan kalk avlagras i vattenkokaren. Kalk kan påverka vattenkokarens effektivitet.

1. Använd vanligt citronbaserat avkalkningsmedel. Följ uppgifterna från tillverkaren.
2. Värm upp vatten flera gånger i vattenkokaren efter avkalkningen.
3. Använd inte det uppvärmda vattnet utan håll ut det.
4. Vattenkokaren kan därefter användas som vanligt.

### Överhettningsskydd

- Apparaten fränkopplas automatiskt när vattnet kokar.
- Apparaten har ett torrkokningsskydd. Den fränkopplas automatiskt när det inte finns något vatten i vattenkokaren.

### Avfallshantering



Får inte slängas tillsammans med hushållsavfall.

Beakta landsspecifika föreskrifter.

**警告** 取付と操作を行う前にこの取扱説明書をお読みください！指示に従わないと、感電、火災またはけがの原因となります。この取扱説明書を保管し、取付け後はユーザーにお渡しください。

この機器は、8歳未満の子供や、身体的、感覚的または精神的能力が限られているか、経験や知識が不足している人のためのものではありません。これらに該当する場合、安全に関する責任者により監視下におくか、この機器の使用方法的説明を受けてください。

子供がこの機器で遊ばないように監視する必要があります。

この機器は平滑で乾燥した涼しい場所でのみ使用できます。平滑ではない、または滑りやすい表面で使用すると燃える危険性があります。

使用中、ケトル本体は非常に熱くなり、熱水蒸気が出ます。このため、ケトルはハンドルだけ触れることができます。不適切な使用の場合の燃える危険性があります。

ケトルには水を上限以上には入れず、フタを閉じた状態でのみ使用してください。沸騰した水がケトルから飛び散って、やけどをする危険があります。

### 電気安全



次の点を無視すると、感電の危険があります。

- 湿ったり、濡れた手で機器に触れないでください。
- 濡れた床に接触した状態で機器を使用しないでください。
- 装置に表示されている電圧で、装置を接地コンセントに接続してください。
- 装置を使用しない場合は、電源プラグを抜いてください。
- 装置を開けたり、改造したりしないでください。
- ケーブルが損傷した状態で装置を使用しないでください。
- ケトルは付属のプレートでのみ使用できません。
- 障害が発生した場合は、電源プラグを抜いてください。

### 正しい使用目的

この機器の使用目的は次の通りです：

- 飲料水を加熱する
- 家庭での使用
- 店舗、事務所、農業およびその他の職場の従業員用キッチンに使用
- ホテルやその他ホテルのような業態でのゲストによる使用

### 不適切な使用目的

この装置は飲料水以外の他の液体（例えば、ミルク、スープ）を加熱するためのものではありません。

### 最初に使用する前に：

1. ケトルの水を加熱します。
2. 温水は使用しないで捨ててください。
3. 同じ内容を繰り返します。
4. これでケトルは使用できます。

### 掃除とメンテナンス

1. 電源プラグを抜きます。
2. ケトルを完全に冷ましてください。
3. 柔らかく、乾いた糸くずの出ない布で機器を掃除してください。

化学洗浄液や精練剤、液体は使用しないでください。機器を水に浸さないでください。

機器にはユーザーが修理できる部品は含まれていません。不具合が発生した場合は、機器を交換してください。

### 水あか除去

水硬度に応じて、ケトルの内側に水あかが蓄積することがあります。水あかがケトルの性能を妨げることがあります。

1. 市販のレモン系軟化剤を使用してください。製造メーカーの情報を必ず守ってください。
2. 水あかを除去した後、ケトルの内部を水で数回沸騰させてください。
3. 温水は使用しないで捨ててください。
4. ケトルは通常の方法で使用できるようになりました。

### 安全遮断

- 水が沸騰すると、機器は自動的に切れます。
- この機器には低液位制御装置が内蔵されています。ケトルに水が入っていないと自動的に切れます。

### 廃棄



この機器は家庭ごみとして廃棄しないでください。製品を廃棄する際は、お住まいの地方自治体の廃棄処分方法に従ってください。

**⚠ 경고** 설치하기 전에 지침서를 읽으십시오! 지시 사항을 따르지 않으면 감전, 화재 또는 상해를 입을 수 있습니다. 설치 후에는 지침서를 보관하고 사용자에게 전달하십시오.

본 장치는 안전 책임자가 장치를 감독하지 않거나 장치 사용 방법에 대한 지침을 제공하지 않는 한, 8 세 미만의 어린이와 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 제한되거나 경험과 지식이 부족한 사람에 의한 사용은 권장되지 않습니다.

아이들이 이 장치를 가지고 놀지 않도록 잘 감시해야 합니다.

이 장치는 평평하고 건조하고 시원한 표면에서만 사용해야 합니다. 평평하지 않거나 미끄러운 표면에서 사용할 경우 화재의 위험성이 있습니다.

작동 중 주전자의 결면이 매우 뜨거워지며 뜨거운 수증기가 빠져 나옵니다. 이러한 이유로 주전자는 손잡이 부분만 만져야 합니다. 부적절하게 사용하면 화상 위험이 있습니다.

최대 충전량 이상으로 주전자를 채우지 마십시오. 뚜껑을 닫은 채로만 사용하십시오. 주전자에서 끓는 물이 튀어서 화상을 입을 수 있습니다.

**전기 안전**



- 다음 상황을 무시하면 감전 위험이 있습니다.
  - 습기 찬 손이나 젖은 손으로 충전기를 만지지 마십시오.
  - 젖은 바닥에서 장치를 사용하지 마십시오.
  - 장치를 장치에 표시된 전압으로 접지된 소켓에만 연결하십시오.
  - 장치를 사용하지 않을 때는 전원 플러그를 뽑아두십시오.
  - 장치를 열거나 개조하지 마십시오.
  - 손상된 케이블이 있는 장치를 사용하지 마십시오.
  - 주전자는 함께 제공되는 받침대와 함께 사용해야 합니다.
  - 교란이 발생하는 경우에는 전원 플러그를 뽑아두십시오.

**올바른 사용 목적**

본 장치는 다음 용도로 사용됩니다.

- 식수 데우기
- 가정에서 사용
- 상점, 사무실, 농업 회사 및 기타 작업 환경의 직원 주방에서 사용
- 호텔 및 기타 호텔과 유사한 비즈니스에서 손님 사용

**잘못된 사용 목적**

이 장치는 식수를 제외한 다른 액체 (예: 우유, 수프) 를 데우는 용도가 아닙니다.

**최초 사용 전에 :**

1. 주전자에 담긴 물을 데웁니다.
2. 데운 물을 사용하지 말고 버립니다.
3. 이 과정을 반복합니다.
4. 이제 주전자를 사용할 수 있습니다.

**청소 및 유지 보수**

1. 전원 플러그를 뽑습니다.
2. 주전자의 열을 완전히 식힙니다.
3. 보풀이 없는 부드럽고 마른 천으로 장치를 청소합니다.

화학 제품, 마모성이 있는 용제 또는 액체를 사용하지 마십시오. 장치를 절대로 물에 담그지 마십시오.

이 장치에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 결함이 발생한 경우 장치를 교체하십시오.

**물 때 제거하기**

물의 정도에 따라 주전자 안에 물 때가 낄 수 있습니다. 물 때는 주전자의 성능에 영향을 줄 수 있습니다.

1. 상업용 레몬계 연화제를 사용하십시오. 공업업체의 정보를 따르십시오.
2. 물 때를 제거한 후에 주전자에 물을 담아서 몇 차례 데우십시오.
3. 데운 물을 사용하지 말고 버립니다.
4. 이제 주전자를 일반적인 방식으로 사용할 수 있습니다.

**안전 차단장치**

- 물이 끓으면 장치가 자동으로 꺼집니다.
- 이 장치에는 낮은 수위 조절 장치가 장착되어 있습니다. 주전자에 물이 없으면 자동으로 꺼집니다.

**폐기**



이 장치를 가정용 쓰레기에 버리지 마십시오. 국가별 규정을 준수해야 합니다.

**คำเตือน** อ่านคู่มือการใช้งานก่อนทำการติดตั้งและดำเนินการใช้งาน!  
การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานอาจนำไปสู่การเกิดไฟฟ้าช็อตเพลิงไหม้หรือการบาดเจ็บได้  
เก็บคำแนะนำการใช้งานไว้ และส่งต่อให้กับผู้ใช้งานหลังทำการติดตั้ง

อุปกรณ์นี้ไม่มีจุดประสงค์ให้ใช้กับเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี และบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพทางการรับรู้หรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้  
เว้นแต่จะได้รับคำแนะนำโดยบุคคลผู้รับผิดชอบด้านความปลอดภัยหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการใช้งานอุปกรณ์นี้

เด็กต้องได้รับการกำกับดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาจะไม่เล่นอุปกรณ์นี้

อุปกรณ์สามารถใช้งานได้บนพื้นผิวเรียบแห้งและเย็นเท่านั้น  
เสี่ยงต่อการเผาไหม้ในกรณีที่ใช้บนพื้นผิวที่ไม่เรียบหรือ อลูมิเนียม

ระมัดระวังที่ทำงาน  
ตัวงานจะร้อนมากและปล่อยไอน้ำร้อนออกมา  
ด้วยเหตุนี้จึงต้องจับกาน้ำที่ตามจับเท่านั้น  
เสี่ยงต่อการเผาไหม้ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง

ห้ามเติมน้ำเกินระดับสูงสุดและใช้งานเมื่อปิดฝาทะ  
งานนี้  
น้ำเดือดอาจกระเด็นออกจากกาน้ำและทำให้เกิดอันตรายอันหลีกเลี่ยงไม่ได้

#### ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า



การละเลยหรือมองข้ามไปนี้เป็นต้นเหตุของความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อต:

- อย่าจับอุปกรณ์ด้วยมือที่เปียกหรืออู้อี้
- อย่าใช้งานอุปกรณ์ในขณะที่สัมผัสกับพื้นเปียก
- เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับช่องจ่ายดินตามแรงดันไฟฟ้าที่แสดงบนอุปกรณ์เท่านั้น
- หากไม่ใช้งานอุปกรณ์ให้ถอดปลั๊กไฟออก
- ห้ามเปิดหรือถอดแปลงอุปกรณ์
- อย่าใช้งานอุปกรณ์ที่สายไฟชำรุดเสียหาย
- ใช้กาน้ำรวมกับฐานที่ให้มาเท่านั้น
- ดึงปลั๊กไฟออกในกรณีเกิดความผิดปกติ

#### จุดประสงค์ของการใช้งานที่ถูกต้อง

อุปกรณ์นี้มีจุดประสงค์เพื่อ:

- อุ่นน้ำดื่มให้ร้อน
- ใช้ในครัวเรือน
- ใช้งานในห้องครัว พนักงานในร้านค้า สำนักงานธุรกิจทางการเกษตร และสภาพแวดล้อมการทำงานอื่นๆ
- ใช้งานโดยแขกในโรงแรมและธุรกิจเสริมอื่นโรงแรมอื่นๆ

#### จุดประสงค์ของการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง

อุปกรณ์นี้ไม่มีจุดประสงค์เพื่อใช้อุ่นของเหลวอื่นๆ (เช่นนมหรือกาแฟ) ยกเว้นน้ำดื่ม

#### ก่อนการใช้งานครั้งแรก:

- อุ่นน้ำในกาน้ำ
- อย่าใช้น้ำที่อุ่นแต่ให้เททิ้งไป
- ทำกระบวนการซ้ำอีกรอบ
- ตอนนี้กาน้ำพร้อมใช้งานแล้ว

#### การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

- ดึงปลั๊กไฟออก
- ปล่อยให้กาน้ำเย็นสนิท
- ล้างอุปกรณ์ด้วยผ้าที่นุ่มแห้งและไม่เป็น絮

อย่าใช้สารเคมีทำความสะอาดและสารหรือของเหลวสำหรับขัด ห้ามนำอุปกรณ์ไปแช่น้ำ

อุปกรณ์ไม่มีชิ้นส่วนใดที่ผู้ใช้งานสามารถซ่อมแซมได้ หากพบข้อบกพร่องให้เปลี่ยนอุปกรณ์ตัวใหม่

#### การขจัดคราบตะกอน

ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำ ตะกอนอาจสะสมในกาน้ำ ตะกรันอาจลดประสิทธิภาพของกาน้ำได้

- ใช้สารทำให้หยดกระด้างสูตรผสมมะนาวในห้องตลาดทั่วไปให้ยึดตามชื่อของผลิตภัณฑ์
- หลังจากขจัดตะกอนให้อุ่นน้ำในกาน้ำหลายรอบ
- อย่าใช้น้ำที่อุ่นแต่ให้เททิ้งไป
- ตอนนี้กาน้ำกลับมาใช้งานได้ตามปกติแล้ว

#### เครื่องตัดกระแสไฟฟ้าเพื่อความปลอดภัย

- อุปกรณ์จะปิดตัวเองโดยอัตโนมัติเมื่อมีน้ำเดือด
- อุปกรณ์มีการควบคุมระดับของเหลวปริมาณเต้ากาน้ำจะปิดตัวเองโดยอัตโนมัติเมื่อไม่มีน้ำอยู่ใน

#### การกำจัด



อย่ากำจัดอุปกรณ์นี้ร่วมกับของเสียจากครัวเรือน โปรดส่งแยกขยะที่กำหนดเฉพาะของแต่ละประเทศ

**⚠ UYARI** Montaj ve işletimden önce talimatları okuyun! Talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın veya yaralanma meydana gelebilir. Talimatları saklayın ve montajdan sonra kullanıcıya verin.

Cihazı 8 yaşından küçük çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi sınırlı olan veya yeterli deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler, güvenlikten sorumlu olan veya cihazın kullanım talimatlarını bilen bir kişinin gözetiminde olmaksızın, kullanmamalıdır.

**Çocukların cihazla oynamalarına dikkat edilmelidir.**

Cihaz sadece düzgün, kuru ve serin yüzeylerde kullanılabilir. Düzgün olmayan veya kaygan yüzeylerde kullanmak yanma riski doğurur.

Su ısıtıcı çalışırken gövdesi çok sıcak olur ve sıcak su buharı çıkarır. Bu nedenle su ısıtıcı sadece tutamağından tutulmalıdır. Yanlış kullandığında yanma riski söz konusudur.

Su ısıtıcıyı kesinlikle maksimum dolum seviyesinin üzerinde doldurmayın ve her zaman kapağı kapalı olarak kullanın. Su ısıtıcıdan kaynar su sıçrayabilir ve yakabilir.

### Elektrik güvenliği



Aşağıdaki noktaların ihmal edilmesi elektrik çarpması riski doğurur:

- Cihaza nemli veya ıslak elle dokunmayın.
- Cihazı ıslak zemine temas edecek şekilde kullanmayın.
- Cihazı sadece, üzerinde belirtilen gerilime sahip topraklı prizlere bağlayın.
- Cihaz kullanılmıyorsa fişini çekin.
- Cihazı kesinlikle açmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.
- Cihazı hasarlı kabloyla kullanmayın.
- Su ısıtıcı sadece verilen altlıkla kullanılabilir.
- Tutukluk yapması halinde fişini çekin.

### Doğru amaçla kullanım

Cihaz aşağıdaki amaçlarla kullanılır:

- İçme suyu ısıtmak
- Evlerde kullanım
- Depo, ofis, tarım işletmeleri ve diğer iş ortamlarındaki çalışanlara ait mutfaklarda kullanım
- Otel ve otel benzeri işletmelere gelen konukların kullanımını

### Yanlış amaçla kullanım

Cihaz içme suyu dışındaki sıvıları (örn. süt, çorba) ısıtmak için kullanılmaz.

### İlk kullanım öncesi:

1. Su ısıtıcıya su koyup ısıtın.
2. Isınan suyu kullanmayın, dökün.
3. Bu işlemi tekrarlayın.
4. Su ısıtıcı şimdi kullanıma hazırdır.

### Temizlik ve bakım

1. Fişini çekin.
2. Su ısıtıcının tamamen soğumasını bekleyin.
3. Cihazı yumuşak, kuru ve havsız bir bezle temizleyin.

Kimyasal temizleyici, ovma maddesi veya sıvısı kullanmayın. Cihazı kesinlikle suya daldırmayın.

Cihazda kullanıcının onarabileceği hiçbir parça yoktur. Arıza olması halinde cihazı değiştirin.

### Kireç giderme

Suyun sertliğine bağlı olarak su ısıtıcıda kireç birikebilir. Kireç su ısıtıcının performansını etkileyebilir.

1. Piyasada satılan limonlu yumuşatma maddelerinden kullanın. Üretici firmanın verdiği bilgilere bağlı kalın.
2. Kireç giderme işleminden sonra su ısıtıcıda birkaç kere su ısıtın.
3. Isınan suyu kullanmayın, dökün.
4. Su ısıtıcıyı artık normal şekilde kullanabilirsiniz.

### Emniyet şalteri

- Su kaynadığında cihaz otomatik olarak kapanır.
- Cihazda düşük sıvı seviyesi kontrolü vardır. Su ısıtıcıda su kalmadığında otomatik olarak kapanır.

### İmha



Cihazı evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen ülkeye özel yönetmelikleri dikkate alın.

**⚠ CẢNH BÁO** Đọc hướng dẫn trước khi lắp đặt và vận hành! Việc không tuân thủ các hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn hoặc thương tích. Giữ các hướng dẫn và chuyển chúng cho người dùng sau khi lắp đặt.

Thiết bị này không dành cho trẻ em dưới 8 tuổi và những người bị hạn chế về khả năng thể chất, giác quan hoặc trí tuệ hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm về an toàn giám sát hoặc được hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị.

Phải giám sát trẻ em để đảm bảo rằng chúng không chơi với thiết bị.

Chỉ có thể sử dụng thiết bị này trên các bề mặt bằng phẳng, khô và mát. Nguy cơ cháy trong trường hợp sử dụng trên bề mặt không bằng phẳng hoặc trơn trượt.

Trong quá trình vận hành, vỏ ấm trở nên rất nóng và hơi nước nóng thoát ra ngoài. Vì lý do này, chỉ được chạm vào tay cầm của ấm. Nguy cơ cháy trong trường hợp sử dụng không đúng cách.

Không đổ nước vào ấm quá mức tối đa và chỉ sử dụng khi có nắp đậy kín. Nước sôi có thể bắn ra từ ấm và gây bỏng.

#### An toàn điện



Xao lãng những việc sau đây gây ra nguy cơ điện giật:

- Không chạm tay ẩm hoặc ướt vào thiết bị.
- Không sử dụng thiết bị khi tiếp xúc với sàn ướt.
- Chỉ kết nối thiết bị với ổ cắm nối đất có điện áp được chỉ định trên thiết bị.
- Nếu thiết bị không được sử dụng, hãy rút phích cắm điện ra.
- Không bao giờ mở hoặc sửa đổi thiết bị.
- Không sử dụng thiết bị có cáp bị hỏng.
- Chỉ có thể sử dụng ấm với đế được cung cấp.
- Rút phích cắm điện ra trong trường hợp nhiều loạn.

#### Mục đích sử dụng đúng

Thiết bị này được dùng để:

- Đun nóng nước uống
- Sử dụng trong hộ gia đình
- Sử dụng trong nhà bếp cho nhân viên trong các cửa hàng, văn phòng, doanh nghiệp nông nghiệp và các môi trường làm việc khác
- Sử dụng bởi khách trong khách sạn và các doanh nghiệp giống khách sạn khác

#### Mục đích sử dụng sai

Thiết bị này không được dùng để đun nóng các chất lỏng khác (ví dụ: sữa, xúp) từ nước uống.

#### Trước khi sử dụng lần đầu:

1. Đun nóng nước trong ấm.
2. Không sử dụng nước đã đun nóng, mà hãy đổ đi.
3. Lặp lại quá trình.
4. Ấm hiện đã sẵn sàng để sử dụng.

#### Làm sạch và bảo trì

1. Rút phích cắm điện ra.
2. Để ấm nguội hoàn toàn.
3. Làm sạch thiết bị bằng vải mềm, khô và không có xơ vải.

Không sử dụng chất làm sạch hóa học, chất hoặc chất lỏng tẩy rửa. Không nhúng thiết bị vào nước.

Thiết bị không chứa bất kỳ phần nào mà người dùng có thể sửa chữa. Trong trường hợp có lỗi, hãy thay thế thiết bị.

#### Tắt cạn

Tùy thuộc vào độ cứng của nước, cặn có thể tích tụ trong ấm. Cặn có thể ảnh hưởng đến hiệu suất của ấm.

1. Sử dụng chất làm mềm từ chanh được bán trên thị trường. Tuân thủ thông tin của nhà cung cấp.
2. Sau khi tẩy cặn, đun nóng nước trong ấm vài lần.
3. Không sử dụng nước đã đun nóng, mà hãy đổ đi.
4. Ấm bây giờ có thể được sử dụng theo cách thông thường.

#### Tự tắt an toàn

- Thiết bị sẽ tự động tắt khi nước sôi.
- Thiết bị được trang bị bộ điều khiển mức chất lỏng thấp. Nó sẽ tự động tắt nếu không có nước trong ấm.

#### Thải bỏ



Không thải bỏ thiết bị vào rác thải sinh hoạt. Vui lòng lưu ý các quy định cụ thể của quốc gia.



**警告** 安装和操作前，请阅读说明书！不遵守这些说明会引起触电、火灾或人身伤害。安装之后，妥善保管说明书并将其交给用户。

8岁以下的儿童和体力、感官或心智能力受限的人或者缺乏经验和知识的人，只有在负责其安全的人员的看护下或者对其进行设备使用方法指导后，才可使用该设备。

必须监督儿童，以免其玩耍该设备。

仅可在平整、干燥或凉爽的表面上使用该设备。在不平整或光滑的表面使用设备时，有燃烧的风险。

在操作过程中，壶的外壳变得非常热，热的水蒸气会逸出。为此，仅可触摸壶的手柄。使用不当时，有燃烧的风险。

不得把壶灌满，超过最大添加高度，而且只可以在盖上盖子的情况下使用。开水会从壶中溅出来，引起烫伤。

### 电气安全性



忽视以下几点会带来触电的风险：

- 不得用湿手触摸设备。
- 使用设备时，不得接触潮湿的地板。
- 只有设备显示电压时，才能将设备连接到接地插座上。
- 不使用设备时，拔下电源插头。
- 不得拆解或者改装设备。
- 电线损坏时，不得使用设备。
- 使用壶时，必须使用供应的底座。
- 拔下电源插头，以免发生干扰。

### 正确用途

该设备的预期用途包括：

- 加热饮用水。
- 家庭使用
- 在商店、办公室、农业企业和其他工作环境下的员工厨房中使用；
- 供酒店和其他酒店式企业的客人使用。

### 错误用途

该设备不得用于加热饮用水之外的其他液体（例如，牛奶、汤）。

### 第一次使用前：

1. 加热壶中的水。
2. 不得使用这些热水，而应直接将其倒掉。
3. 重复这一过程。
4. 然后，壶才可用。

### 清洁与维护

1. 拔下电源插头。
2. 让壶完全冷却。
3. 用柔软干燥的无尘布清洁设备。

不得使用化学清洁剂、洗涤剂或液体！不得将设备浸入水中。

该设备不包含用户可以维修的任何零件。如果发生缺陷，更换设备。

### 除垢

根据水的硬度，壶里可能形成水垢。水垢可能干扰壶的正常性能。

1. 使用市售的含柠檬酸的柔软剂。遵照供应商的信息。
2. 除垢后，数次加热壶里的水。
3. 不得使用这些热水，而应直接将其倒掉。
4. 然后，可以正常使用壶了。

### 过热保护

- 水沸腾时，设备会自动关闭。
- 该设备配备低液位控制装置。如果壶中没有水，它会自动关闭。

### 废弃处理



不得在家庭垃圾中废弃设备。请注意国家的特定法规。